

Asturiasgai

Número 8. Invierno 1999

# IX Alcuentru Estatal d'Organizaciones deGais y Lesbianes

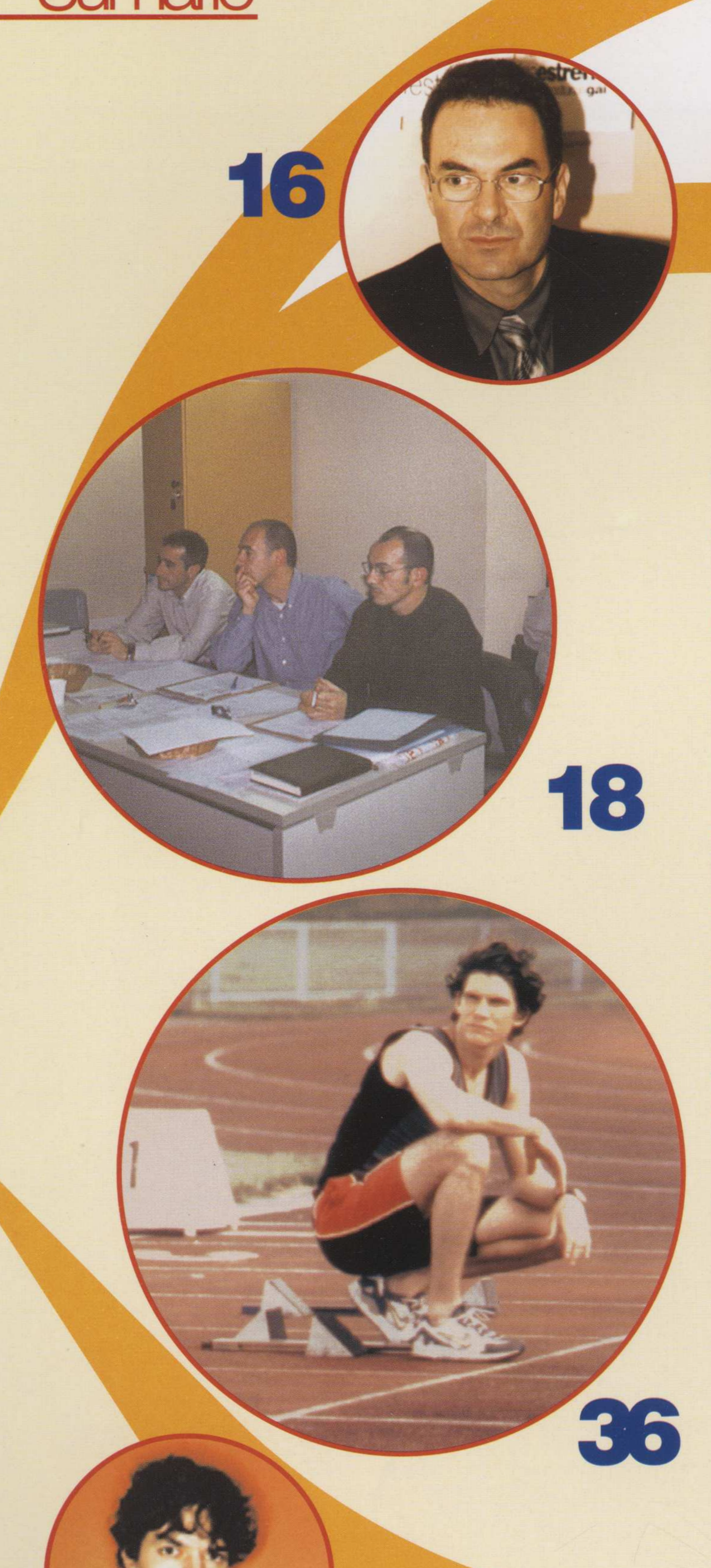
## Vuelve Asturiaslesbi

## GoreVidal
Evangeliario

## Getreal
Una película de Simon Shore

# GEORGE MICHAEL
Tributo al siglo XX

# Sumario



16

18

36

40


**Página Abierta**, por Tino Brugos ........ 7
**Dossier de Noticias** ........ 11
>> Sentencia sobre el caso de Matthew Shepard
>> La verdad sobre las leyes de adopción
>> Entrevistas con el Director Gral. de Salud Pública y al Consejero de Servicios Sociales el Principado

**IX Alcuentru estatal d'Organizaciones de Gais y Lesbianes** ........ 18

**Dossier de Salud** ........ 22
>> Día Mundial del Sida. Tiempo de balances

**Asturias Lesbi** ........ 24
>> Regresa con nueva cara y más secciones

**Con Cierta Pluma** ........ 28
>> Un brote en el cemento Gris, por Rosa Machado
2º premio del II Concurso de relatos convocado por XEGA

**En directo del Gólgota** ........ 32
>> O el evangelio según Gore Vidal

**Marguerite Yourcenar** ........ 33
>> Cartas y Memorias

**Festival de Cine de Gijón** ........ 34
>> Gijón adquiere cada año un mayor prestigio con su festival, caracterizado por mostrar un cine independiente y sin pelos en la lengua.

**Get Real** ........ 36
>> Simon Shore no cesa en recibir galardones por haber dirigido la historia de unos adolescentes que se abren camino hacia la marudez.

**Javier Bardem** ........ 38
>> El rostro más duro del cine español, muestra su faceta más sensible en el último film de Gerardo Vera, junto a Jordi Moyá y Ariadna Gil

**Like it is** ........ 39
>> Una película sobre la desesperación de un amor prohibido e inevitable

**Shopping and Fucking**, de Mark Ravenhill ........ 40
>> Dirigida por Nancho Novo, llega al Jovellanos una obra de teatro aclamada en toda Europa

**La Música se despide del siglo XX con sus temas más embláticos** ........ 41
>> **Presuntos Implicados** canta sus temas latinos preferidos en "Versión Original"

>> **George Michael** lo hace con "Songs from the last century", donde recuerda a Nina Simone o The Police

>> **Fiesta del Dia Mundial contra el SIDA** ........ 45

>> **Bases de los Concursos de Carteles y Relatos convocados por XEGA con motivo del Día del Orgullo Gai-Lésbico** ........ 48

>> **Guía de Asturias, 4** >> **Agenda de Actividades, 5** >> **Nuestros Lectores, 6**
>> **El Refugio Interior, 29** >> **Directamente... Yvanka, 47** **Murgai, 49**

# Editorial




Consejo de Redacción:

Edita:
**Xente Gai Astur.**
Imprime:
**I. Grafimak, desarrollo de artes gráficas, s.l.l. Gijón.**
Maquetación:
**Luis Blanco y Miguel Noval.**
Depósito Legal:
**As-3135-97**
Coordinador:
**Manuel F. Montenegro Hermida**
**Julián Alonso; Senén Álvarez; J. Ortega; José M. Muñiz; José M. González; Sandra; Miguel Noval; Daniel Saavedra; Madame Butterfly; Marijaia.**

Con la ayuda de la Fundación Municipal de servicios sociales del Ayuntamiento de Gijón.




Termina el siglo (según algunos dicen y otros desmienten) y los gais y las lesbianas seguimos siendo ciudadanos de tercera categoría: a pesar de que el Parlamento Europeo aprobó en 1994 una Resolución que insta a todos los estados de la Unión Europea a realizar las modificaciones legislativas necesarias para acabar con las situaciones de discriminación legal de que lesbianas y gais somos víctimas. Acaba el siglo y en España la Ley no reconoce la relación afectiva, análoga al matrimonio, de las parejas de lesbianas y gais, a pesar de que la Constitución afirma que la igualdad ante la ley y el principio de no discriminación por cualquier circunstancia personal o social son los pilares del estado social y democrático de derecho.

Entramos en el siglo XXI y todavía hay psicólogos, psiquiatras, sacerdotes, políticos y periodistas que defienden que la homosexualidad es una enfermedad y siguen campando a sus an-chas, engañando a incautos y propagando, desde posiciones de poder, su mensaje homófobo, sin tener que dar explicaciones; aún determinados representantes políticos son incapaces de asistir a una reunión de asociaciones gais a pronunciar unas palabras de bienvenida, a pesar de autodefinirse políticamente como "de centro". En los umbrales del tercer milenio hay gente dispuesta a utilizar la violencia contra otras personas por el simple hecho de tener unas preferencias sexuales distintas a las supuestamente mayoritarias.

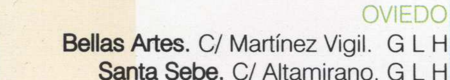
A dos mil años del nacimiento de Jesucristo, cuyo mensaje, según dicen los Evangelios, era un canto al amor sin adjetivos ni excepciones, y la iglesia que pretende difundir su mensaje sigue condenando la homosexualidad y proporcionando una coartada teológico-ideológica a los que quieren que las lesbianas y los gais nos recluyamos en las catacumbas del guetto y los bares de ambiente para no molestar ni ofender a la "buena gente".

Llega la Navidad; el 1 diciembre XEGA cumplió siete años de trabajo por la igualdad de derechos y contra la discriminación. En estos siete años hemos tenido el apoyo de personas y grupos y nos hemos ido haciendo un hueco en la sociedad heterosexual en la que vivimos. Falta mucho todavía por llegar a la meta, prácticamente todo, pero estamos convencidos de que lo lograremos. Pero también estamos convencidos de que no vamos a conseguir la normalización del hecho gai-lésbico solos. En esta lucha hace falta más apoyo de los gais y las lesbianas de Asturias. Nada se consigue gratuitamente y desde luego, la sociedad, los poderes públicos, no nos van a regalar nada. Tendremos que ganárnoslo mediante la lucha reivindicativa, la presencia en la calle, la visibilidad en la sociedad.

Para ello es necesario tomar conciencia de que pertenecemos a un grupo social con problemas e intereses comunes. Nuestro problema es la discriminación por nuestra orientación sexual. Nuestro interés es acabar con esa discriminación, ganarnos el respeto de la sociedad. Cada cual es muy libre de tener las opciones ideológicas que quiera, pero todos/as deberíamos trabajar, en nuestro ámbito, para que toda opción ideológica, toda fuerza política, sindical o social, recoja nuestras reivindicaciones: equiparación absoluta de derechos, prohibición de toda discriminación y normalización social de nuestra orientación sexual. Y de no ser así, deberíamos estar dispuestos/as a plantear batalla. No nos podemos callar ante cualquier manifestación homófoba o de menosprecio hacia lo gai-lésbico, venga de donde venga. Y si son nuestros amigos o correligionarios, con más razón aún.

Para que la próxima Navidad los gais y las lesbianas tengamos algo que celebrar, desde Asturias Gai pedimos a los Reyes Magos que nos traigan más conciencia para que cada vez seamos más los gais y lesbianas que estamos dispuestos a dar la cara por nuestros derechos.

# Guía de Asturias



En esta página encontrarás la lista completa de todos los establecimientos y asociaciones que ofrecen sus servicios a la comunidad gai-lésbica y transexual en el Principado de Asturias.

**Hoja de Suscripción a Asturiasgai**

Suscripción por un año

Nombre y apellidos: ______________________
C/______________________
Localidad______________ Provincia______________
C.P.________ Teléfono______________

Adjuntar el resguardo de ingreso en la c/c de Xente Gai Astur por importe de 1000 pesetas en :
CajAstur. Oviedo 2048 0135 06 0340010508
CajAstur. Gijón 2048 0121 50 0340017479

En sobre opaco y sin remite, recibirás un número de **Asturiasgai** cada trimestre aproximádamente.

**Hoja de Afiliación a Xente Gai Astur**

Xente Gai Astur
C/ Gascona, 12 - 3º. 33001, Oviedo.

☐ Cuota Mínima: 1500 ptas/ trimestre
☐ Cuota Normal: 3000/ trimestre

Nombre y apellidos: ______________________
C/______________________
Localidad______________ Provincia______________
C.P.________ Teléfono______________

Le ruego que por la presente abone los recibos que presente XEGA con cargo a mi c/c nº______________
entida por importe de______________ Atentamente.
Fecha Firma

## Locales

OVIEDO

**Bellas Artes.** C/ Martínez Vigil. G L H
**Santa Sebe.** C/ Altamirano. G L H
**Tamara.** C/ Altamirano. G L H
**Valentino's.** C/ Hnos Pidal, 26. G O
**Versache´s.** C/Campoamor, 24. G S O
**Disco Vértize.** C/ Matemático Pedrayes, 18 G L .

GIJÓN

**Bruxa Coruxa.** C/ Celestino Junquera, 1. L
**Cánovas.** C/ Menéndez Pelayo, 32. G S
**Discoteca Eros.** C/ la playa, 17. G S O
**Escalera 7.** C/ Ezcurdia, 40. G O
**O Fado.** C/ Eladio Carreño, 13. G

**G:** gais **L:** lesbianas **H:** heterosexuales
**S:** show **O:** Cuarto Oscuro

## Saunas

Finalmente.
C/ Alvarez Lorenzana 22, Oviedo.
Tlf: 985 238252.
Pam pezar
C/ Ceán Bermúdez 7, Gijón.
Tlf: 985 147593

## Sex Shops

Fantasías.
C/ González del Valle, 6 Oviedo.
C/ Gil de Jaz, 4. Oviedo.
C/ Linares Rivas, 19. Gijón.
C/ Cervantes, 8. Gijón.
C/ Ezcurdia, 49. Gijón.
C/ Periodista Pruneda 2, Avilés.
Sex Shop.
C/ Pablo Iglesias, 20. Gijón.
Sex Gallery.
C/ La Lila, Oviedo
C/Ezcurdia, 27 Gijón.

## Asociaciones

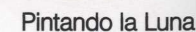
**Xente Gai Astur.**
C/ Gascona 12, 3º. Oviedo.
Tlf: 985 224029.
C/ Covadonga 3, 4º. Gijón.
Tlf: 985 354044.

**Teléfono lambda.**
**Información sobre el SIDA y enfermedades de transmisión sexual.**
Tlf: 985 354044. Viernes, de 18:30 a 20:30 hrs.

**Comité Ciudadano AntiSIDA de Asturias.**
C/ Ramón y Cajal 39, Gijón. Tlf: 985 338832.

**Soy como soy.**
**Asociación de transexuales de Asturias**
C/ Vicaría 27, bajo. 33210 Gijón. Tlf: 985 345937.

## Radio





**Pintando la Luna**
ONDA VERDE 107.9 FM Xixón.
De 21:00 a 22:00 hrs.
Salimos al aire el Martes 8 de Febrero

# Agenda de Actividades
















## Febrero

**>> 5 Febrero:**

SABADO, SABADETE EN XEGA

20:00 h. CINE-FORUM, con la proyección de la película dirigida por JAMES IVORY

"Maurice"

22:30 h. Pincheo en el local. Posterior salida de copas

**>> 11 Febrero:**

Fiesta del Día de los Enamorados

00:30 h. Lugar por determinar

## Marzo

**>> 11 Marzo:**

SABADO, SABADETE EN XEGA

20:00 h. DEBATE, con el siguiente tema:

"Te discriminan bonita, aunque no te lo creas"

22:30 h. Pincheo en el local. Posterior salida de copas.



## Abril

**>> 5 Abril:**

SABADO, SABADETE EN XEGA

20:00 h. CINE-FORUM, con la proyección de la película dirigida por YOLANDA Gª SERRANO Y J. LUIS IBORRA

"Amor de hombre"

22:30 h. Pincheo en el local. Posterior salida de copas

# Nuestros Lectores

Si desea dar su opinión sobre la revista o alguno de sus contenidos; si ha sufrido algún tipo de discriminación, o si por el contrario desea filicitar un acto u actitud; necesita cualquier tipo de ayuda, escriba a:

*Nuestros Lectores. C/ Covadonga nº3, 4º. 33201. Gijón.*

Asturias Gai tratará de publicar íntegra la carta, pero si fuera necesario por falta de espacio, se reserva el derecho de estractar la correspondencia recibida.

**Carta desde Latinoamérica.**

## SIDA en Latinoamérica: Algo más que una epidemia

En Latinoamérica la situación de las personas con VIH/SIDA varía de país en país. Sin embargo, hay componentes que se repiten en cada uno. Los elementos comunes que entran en juego son: nuestra herencia cultural, religión, pobreza, cultura machista, sexualidad, corrupción, la doble moral, todos estos factores envueltos en el realismo mágico con que se tratan tanto los temas banales como los trascendentales. En la mayoría de nuestros países el SIDA atacó principalmente a la población homosexual. Esto hizo que en muchos casos no se hiciera mayor esfuerzo por controlar la epidemia, pues representaba sólo una amenaza para un grupo que tradicionalmente ha sido considerado como una lacra social. El SIDA era una enfermedad que acabaría con otra enfermedad: el homosexualismo.

Desde sus inicios, se le identificó con relaciones sexuales promiscuas, desordenadas, antinaturales, vergonzosas y pecaminosas. Esto le dio un matiz de suciedad a la epidemia. Por lo tanto, las autoridades gubernamentales prefirieron no asumir su responsabilidad para que no se les relacionara en ningún momento con algo tan sucio. Esta actitud ha generado en toda Latinoamérica una situación de invisibilidad y negación de la gravedad del problema.

En el área de la salud, Latinoamérica tiene una deplorable infraestructura. En muchos de los países de la región, más de la mitad de la población no tiene acceso a atención médica oportuna. Los grupos de la población que menos posibilidad de acceso médico tienen son los indígenas y las mujeres. Por otro lado, quienes sí tienen derecho a servicios médicos, no reciben la atención adecuada que como seres humanos merecen. En Nicaragua, por ejemplo, el sistema de seguro social no atiende a las personas VIH positivas. Más de la mitad de la población en países como Perú, Bolivia, Nicaragua, y El Salvador no tiene derecho a seguro social. Muchos otros más se ven obligados a atenderse por los sistemas nacionales de salud, donde no cuentan ni siquiera con medicamentos básicos. En Panamá, Perú y otros países, se cobra para hacer el examen de detección de anticuerpos al VIH, lo que impide saber los números reales en esos países.

Un problema común en la región, es la utilización de la mujer como ente netamente reproductor. Se les suministra AZT a las mujeres embarazadas para disminuir la posibilidad de la infección perinatal, pero después del parto se les cancela el suministro de cualquier antirretroviral. Lo que incrementa la posibilidad de resistencia del virus en mujeres que fueron tratadas por pocos meses. Si bien es cierto que la posibilidad de contagio para el niño o niña baja considerablemente, también hay que tener en cuenta que serán niños o niñas que quedarán huérfanos a muy corta edad.

Las Organizaciones No Gubernamentales hacen enormes esfuerzos por atender a las personas a las que se les niega el derecho a la salud. Basta decir que en Nicaragua la Asociación Xochiquetzal, que atiende a personas VIH positivas, cuenta con un presupuesto para cubrir todas sus necesidades que no llega a los 7 mil dólares anuales. Los gobiernos y sus instituciones de salud, irresponsablemente dejan a éstas con todo el peso para atender a las personas con VIH. En muchos lugares no hay acceso a los exámenes del contéo de células CD4, ni siquiera medicamentos para tratar las enfermedades oportunistas.

En Costa Rica, donde la seguridad social, se supone, abarca a toda la población, la Corte Suprema obligó al sistema de salud a proporcionar medicamentos a todos los costarricenses que los necesiten. Sin embargo, los que se encuentran en las cárceles, se han visto también privados del derecho a los medicamentos antirretrovirales, lo que constituye un claro caso de discriminación.

Las razones por las cuales los países latinoamericanos no tienen acceso a los antirretrovirales son muchas. Se podría argumentar que la pobreza no les permite comprarlos. Proporcionar estos medicamentos en países como Honduras o Haití supondría gastar más del presupuesto total de salud que tienen estos países.

Casi todos los países latinoamericanos destinan un alto porcentaje de su presupuesto a mantener cuerpos militares y los recortes presupuestarios van dirigidos a las áreas de salud y educación. Definitivamente no se podrán adquirir los medicamentos necesarios y proporcionar buena atención médica mientras los gobiernos no modifiquen sus presupuestos, y esto no se logrará mientras la sociedad civil no se organice para demandar estos cambios.

Las poderosas compañías farmacéuticas no reducirán los precios. El valor por la vida, no es uno de los componentes con que se fabrican los antirretrovirales. Los logros alcanzados en países desarrollados se nos presentan en Latinoamérica como sueños inalcanzables. El costo de los medicamentos antirretrovirales es considerado por la mayoría de activistas latinoamericanos como el principal obstáculo para presionar a sus gobiernos a adquirirlos. Ante esta desesperada situación, son muchos quienes optan por abandonar su tierra y buscar asistencia en Estados Unidos y otros países, permaneciendo en ellos de manera ilegal o en algunos casos pidiendo asilo político. La Iglesia Católica ha mantenido un total silencio. Velar por los derechos humanos de quienes viven con VIH no cabe en sus sermones dominicales, excepto para repetir la trillada frase sobre abstinencia y fidelidad.

Incluso la comunidad gay latinoamericana no ha respondido solidariamente, aunque en muchos casos ha sido muy golpeada por el VIH. La alta suma de dinero que esta comunidad gasta en diversión en bares, discotecas y otros centros de reunión, contrasta con el escaso apoyo que da para ayudar a las personas con SIDA.

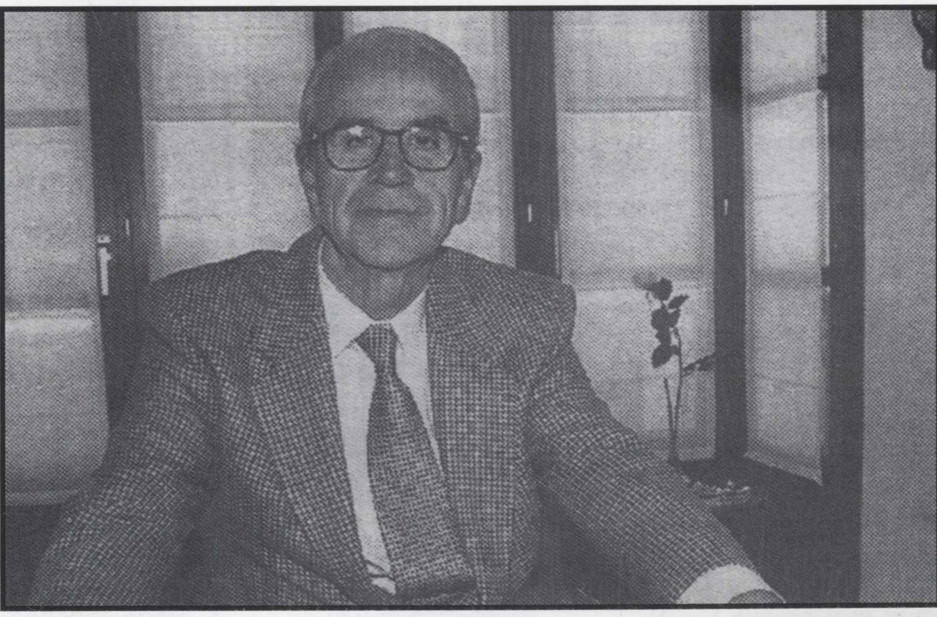
En Centroamérica el huracán Mitch barrió las pocas esperanzas que tenían las personas con SIDA. La ayuda internacional se utilizará en resolver las necesidades urgentes, y el SIDA no lo es, ni será, una prioridad en la región. Latinoamérica, ese mendigo sentado sobre un saco de oro, tendrá que despertar.

*Guillermo Murillo*

# OTRO QUE NOS ODIA

## LOS GAIS, COMO TODAS LAS PERSONAS, SON RESPETABLES PERO QUE SE CALLEN

Recientemente se publicaron en las páginas del diario La Nueva España unas declaraciones del Sr. Agustín Antuña, Decano de los abogados de Xixón, en las que el citado individuo precisaba sus ideas y actitudes ante temas diversos relacionados con la actualidad política y social: Pinochet, la ampliación hacia el este de la Unión Europea, el efecto 2000, etc. eran los temas tratados. Curiosamente todas las respuestas eran de una exquisita corrección política, como corresponde a alguien con pensamiento "políticamente centrado", hasta que se deslizó una pregunta referida a la orientación sexual de los políticas. La respuesta breve y contundente: los gais, como todas las personas, son respetables, pero que se callen.



La verdad es que no parece que una respuesta semejante pueda ser interpretada como un respetuosa hacia el colectivo de gais y —suponemos— de lesbianas. Quizás el primer síntoma de respeto comience por concedernos, al menos, el derecho a la palabra y con ella, a expresar nuestras aspiraciones como grupo social, al que por lo que parece el Sr. Antuña respeta bien poco, diga lo que diga. Ya sabemos cómo son las declaraciones de los políticos de este país, y de mucha gente de a pie. Aquí no hay racistas, pero de los gitanos preferible no hablar por que si no .... y a lo que se ve, de los gais, también mejor que no hablemos para no provocar la ira homófoba de personas como Agustín Antuña, nerviosos e inquietos ante las preguntas referidas a gais y lesbianas. .

El tema no tendría un importancia mayor — al fin y al cabo el número de homófobos es elevado — si no fuera por la posición social y profesional que ocupa el entrevistado. En esta sociedad bien pensante y tolerante se insiste todos los días en la necesidad de respeto y tolerancia hacia quienes no son como la mayoría. Sin embargo el discurso tiene sus limitaciones ya que las actitudes personales no se pueden cambiar con facilidad. Lo que hace de este caso algo especial es el hecho de que declaraciones así correspondan a una persona que ocupa un importante lugar en el mundo profesional de la abogacía.a.

Cuando se intenta convencer a gais y lesbianas de que tenemos un sitio en esta sociedad y que nuestros derechos se respetan plenamente no caben declaraciones semejantes, máxime cuando corresponden a un individuo que puede con su actitud y sensibilidad marcar el comportamiento de otras personas. ¿Qué nivel de confianza puede inspirarnos un estamento cuyos dirigentes nos conminan públicamente a que nos callemos sin darnos explicación de por qué? ¿Será posible que algun día podamos alcanzar nuestros objetivos mediante una simple reforma legal? O peor aún, gente con esta mentalidad ¿estará cualificada para realizar esa reforma y reflejare nuestas aspiraciones? Cuando se nos obliga a callar en un tema como este, que se refiere a la visibilidad, ¿Qué pensará, de verdad, el Sr. Antuña sobre nuestro derecho al matrimonio civil y la adopción?

Desde Xente Gai Astur creemos que el Sr. Antuña ha quedado descalificado ante nuestro colectivo. La justicia en la que creemos y confiamos nunca podrá atender nuestras reivindicaciones mientras personas así puedan jugar en ella un papel relevante. Avanzar legalmente para lograr el reconocimiento de nuestros derechos pasa por evitar que opiniones de ese estilo puedan ser representativas del estamento profesional al que representa Agustín Antuña. Tenemos la seguridad de que esa opinión no refleja el sentir general de la abogacía, aunque también creemos que habría que ir mas allá y reprender publicamente a quien mantiene posiciones cercanas a la exclusión y discriminación por razones de orientación sexual. Nuestra lucha por alcanzar un marco social igualitario no se detendrá y por ello no vamos a callar ante opiniones similares.

En todo caso, lo que se consigue con ello es que sigamos viendo con desconfianza las posibilidades de alcanzar reformas legales que acaben con nuestra situación actual de discriminación.

# 1 0 0 AÑOS DE MOVIMIENTO GAI

En 1997 se celebró en Alemania el primer centenario de la fundación del Comité Científico-Humanitario, organización dirigida por Magnus Hirsfeld para defender los derechos de los homosexuales. La conmemoración del aniversario no pasó desapercibida en aquél país ya que numerosos organismos oficiales y sociales prepararon actividades para recordar a los protagonistas del acontecimiento así como el significado del mismo.

El siglo XIX fue una época de cambio en todos los órdenes: social, político, ideológico.. de este modo algunos de los dogmas que habían atenazado a la humanidad durante siglos comenzaron a caer. Uno de ellos fue el tabú que sobre las prácticas homosexuales había levantado la Iglesia desde mitad de la Edad Media, aunque ya en fases anteriores su presión homófoba se había hecho sentir en legislaciones civiles de algunos países como es el caso del Fuero Juzgo de los visigodos, donde se condenaban las prácticas homosexuales, etc. El proceso de pérdida de influencia social del clero permitió descubrir que la condena de la homosexualidad estaba basada en una serie de prejuicios de tipo ideológico. Los continuos avances científicos abrieron la puerta a otro tipo de explicaciones, de modo que la homosexualidad dejó de ser condenada desde una perspectiva religiosa y pasó a ser un tema de estudio desde el ámbito médico. Este proceso abarca un largo periodo desde los estudios de Samuel Tissot a finales del S. XVIII sobre la masturbación y el derroche del semen como causas de la locura hasta finales del S. XIX cuando Krafft- Ebing llega a definir a la homosexualidad como una "tara psicopatológica" en su obra Die Psicopatía Sexualis.

Al tiempo que se producían estos debates en el ámbito político se desarrollaban acontecimientos muy importantes como el proceso de unificación de Alemania, país donde surgieron los primeros intentos de normalización del hecho gai. Así, en 1860 Karl Benkert se dirigió al Ministro de Justicia de Prusia solicitando la derogación del art. 143 del Código Penal que establecía como acto delictivo las relaciones sexuales entre varones. La definitiva unificación de 1870 hizo que en la nueva redacción del Código Penal este artículo se mantuviera aunque cambiando de sitio, pasando ahora a ser el art. 175.

Mientras ocurrían estos hechos, en 1868 en Kolberg, actual Polonia, nació Magnus Hirsfeld, en el seno de una familia de clase media. Él sería el encargado de organizar y estructurar a los homosexuales alemanes antes de que se iniciara el S. XX. Al igual que su padre, estudió medicina en Breslau, Estrasburgo, Berlín y Heidelberg. Entabló amistad con importantes personajes de la cultura y la política del momento como Ibsen,Bebel, Cesare Lombrosso, etc..

Muy pronto Hirsfeld fue conocido por su militancia a favor de los homosexuales, siendo con Eduard Oberg, Max Spohr y Franz Josef Von Bülow fundador del Comité Científico- Humanitario cuya existencia se prolongaría hasta su destrucción en 1934 tras la llegada de los nazis al poder.

Frente a las ideas de Krafft- Ebing, Magnus Hirsfeld sostenía que la homosexualidad no podía considerarse como una enfermedad, sino que formaba parte de lo que denominaba los "escalones intermedios entre el hombre completo y la mujer completa". De este modo el origen de la homosexualidad no residía en un proceso de perversión sino en una serie de condiciones endocrinas que se podían explicar científicamente. Por todo ello una de sus actividades más importante fue el trabajo de investigación por vía de las encuestas. Este trabajo fue tan importante que puede afirmarse que Hirsfeld es un claro precedente de la metodología de trabajo que más adelante desarrollarán Masters y Johnson. Así, en 1903 entrevistó a 3000 estudiantes berlineses y en 1904 a 5721 trabajadores del metal sobre su orientación sexual, lo que le valió una denuncia de un pastor protestante acusándole de escritos obscenos e insultos.

Creía que con este sistema se podría llegar a conocer el carácter natural de la homosexualidad, poniéndose fin de este modo al proceso de criminalización. Estaba tan convencido de los orígenes naturales del fenómeno que no se planteaba la curación de los homosexuales sino simplemente ayudarles a aceptarse como tales y a vivir en medio de una sociedad hostil.

Pero la actividad de Hirsfeld no se redujo a los aspectos científicos y medicinales ya que desarrolló un amplio trabajo en el plano político. Estaba persuadido de la necesidad de acabar con las trabas legales existentes para que gais y lesbianas pudieran vivir libremente su sexualidad, por ello desde el Comité Científico- Humanitario desplegó una importante y sistemática campaña propagandística a favor de la derogación del art. 175 del Código Penal. Pretendía "eliminar la condición criminal de los actos homosexuales, excepto en aquellos casos en los que se hubiera usado la fuerza, se produjesen molestias públicas o tuviesen lugar entre un adulto y un menor de 16 años". Para lograr esto intentó ganarse el apoyo de otros sectores sociales partidarios de la introducción de reformas como el movimiento de las mujeres a favor del aborto y los obreros, organizados en el Partido Social-Demócrata (SPD). Los resultados fueron ambiguos. Por un lado la prensa obrera presentaba la homosexualidad como un vicio procedente de la degeneración burguesa, pero al mismo tiempo su dirigente Bebel llegó a efectuar intervenciones en el Parlamento alemán favorables a la eliminación del art. 175 llegando a decir que "el número de personas (gais) es tan grande y cala tan profundamente en todos los círculos sociales que, si la policía llevase a cabo su deber, tal y como marca la ley, se vería en la necesidad de abrir dos nuevas penitenciarías para quienes han infringido el art. 175 solamente en Berlín".

Intervenciones de este tipo se repitieron años después ya que la lucha del movimiento gai alemán se mantuvo de forma continuada hasta la llegada de los nazis al poder. Aunque se trata de aspectos históricos poco conocidos, su importancia y transcendencia es enorme ya que la experiencia de organización y lucha iniciada por Hirsfeld ofrece importantes lecciones todavía válidas en nuestros días. Precisamente por ello, como un pequeño homenaje y reconocimiento desde estas páginas de Asturias Gai publicamos por primera vez en castellano el texto presentado por el Comité Científico- Humanitario al Reichstag para la abolición del art. 175 del Código Penal.

# Petición
# A los cuerpos legisladores del Imperio Alemán

Para la modificación del art. 175 del Código Penal del Imperio Alemán y la iniciación de las consiguientes negociaciones en la Dieta Imperial.

La petición, redactada por el doctor en medicina Hirschfeld- Charlottemburg y puesta en circulación por el Comité Científico- Humanitario, tenía el siguiente texto:

## A los cuerpos legisladores del Imperio Alemán

En atención a que ya en el año 1869 tanto la Autoridad Superior de Sanidad austríaca como la alemana, de las que formaron parte hombres como Langenbeck y Virchow, emitieron el dictamen solicitado en el sentido de que las amenazas penales contra las relaciones homosexuales deberían ser derogadas, argumentando que las actividades en cuestión no se diferencian de otras actividades, hasta la fecha no penalizadas en ninguna parte, que se realizan en el propio cuerpo o entre hombre y mujeres;

Considerando que la derogación de similares disposiciones penales en Francia, Italia, Holanda y numerosos otros países no ha originado de ninguna manera consecuencias depravadoras o en modo alguno desfavorables;

En vista de que la investigación científica que, particularmente en los países de habla alemana, inglesa y francesa se ha ocupado muy a fondo en los últimos veinte años de la cuestión de la homosexualidad (el amor sensual a personas del mismo sexo), ha confirmado sin excepción lo que ya habían afirmado los primeros eruditos que se habían dedicado al estudio de este objeto, que en el caso de la naturaleza de este fenómeno, en la actualidad extendido en general y por doquier , se debe tratar de un resultado de una profunda disposición constitucional interna;

Insistiendo en que actualmente se considera prácticamente comprobado que en el origen de este fenómeno, tan enigmático a primera vista, se ha de buscar en procesos de evolución relacionados con la primitiva disposición bisexual (híbrida) del ser humano, de lo que se concluye que a nadie se le puede imputar culpa moral alguna por tener predisposiciones de sentimientos de esta índole;







En consideración al hecho de que esta predisposición homosexual estimula la actividad casi siempre en la misma o, frecuentemente, incluso mayor medida que la normal;

En atención a que según las declaraciones de la totalidad de los expertos el coitus analis undorsalis en las relaciones sexuales invertidas se da con relativa frecuencia, en todo caso no siendo más extendido que en las relaciones sexuales normales;

Considerando que entre aquellas personas que expresaban sentimientos de esta naturaleza se encontraron notoriamente, y no solo en la antigüedad clásica sino hasta nuestros tiempos, hombres y mujeres de suma importancia intelectual;

En vista de que la ley existente aún no ha liberado a ningún invertido sexual de su inclinación, en cambio sí ha arrojado injustamente a muchos seres humanos honrados y útiles, perjudicados más de lo necesario por la naturaleza, a la deshonra, la desesperación, incluso a la locura y la muerte, aunque únicamente hayan sido condenados a un día de prisión — en el Imperio Alemán la pena mínima por este tipo de acción— o únicamente porque se han abierto investigaciones preliminares;s;

Teniendo en cuenta que estas disposiciones han favorecido muchísimo tanto las extensas prácticas de extorsión (el chantaje) como la prostitución masculina sumamente reprobable,

Los hombres abajo firmantes, cuyo nombre avala la seriedad y honradez de sus intenciones, inspirados por el afán de la verdad, la justicia y la humanidad, declaran la versión actual del art. 175 del Código Penal del Imperio Alemán incompatible con los progresivos conocimientos científicos e instan a la legislación a modificar lo más pronto posible este artículo en el sentido que, como los países antes mencionados, los actos sexuales entre personas del mismo sexo, lo mismo que aquellos entre personas de diferente sexo ( homosexuales y heterosexuales), únicamente han de ser penados si son consumados bajo uso de la fuerza, en personas menores de 16 años, o provocando el escándalo público (es decir, infringiendo el art. 183 del Código Penal del Imperio Alemán).

# Dossierdenoticias

## culpable

## Declarado

<<< Aaron McKinney, es condenado por el asesinato de Matthew Shepard.

El suceso, acontecido hace un año, despertó la realidad de un colectivo cuya progresiva visibilidad corre pareja a un aumento de los actos que irracionales efectúan contra lo que consideran una ofensa y del que se hizo eco hasta el propio presidente de los Estados Unidos, Bill Clinton. >>> página 10.

## >>> Lafrase

***"Estoy dispuesto a conseguir los presupuestos para abrir secciones especiales en sanatorios psiquiátricos en las que se intente solucionar esta enfermedad geriátrica".*** **Shlomo Berezri, ministro de Sanidad de Israel.**

Sobre el ser homosexual. Siglo XXI

## >>> Eldato

## Suicidio de gays y lesbianas

**Los jóvenes gays son entre dos y tres veces más proclives al suicidio que los heterosexuales. Lo dice un estudio del Departamento de Salud de EE.UU.**

A.G.

El 40% de los homosexuales reconoce haber pensado algunavez en quitarse la vida, y un 13% asegura haberlo intentado en alguna ocasión. Sobre todo, en la adolescencia, entre los 14 y 16 años. esto se deduce de una investigación realizada en italia en el marco del programa Daphne, de la Unión Europea.

Y lo mismo viene a decir una encuesta realizada en Bélgica por dos eminentes profesores de laUniversidad de Ghente: el 12,4% de los jóvenes gays ha tenido intentos de suicidio frente al 5,9% de los heterosexuales. el 25% de las lesbianas ha tratado de quitarse de en medio, mientras que en las adolescentes hetero la cifra baja al 5,4%.

Estos datos y alguno más, fueron presentados el pasado 14 de octubre a los miembros del subcomité de Derechos Humanos de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa por Carlos hernández, mmiembro de la Fundación Triángulo para la Igualdad de Gays y lesbianas.

Carlos hernández se dirigió a sus señorías en calidad de experto, llamado a dar su opinión por la diputada española Carmen Calleja. Esta socialista ha recibido el encargo de realizar un informe sobre la discriminación de gays y lesbianas en Europa.

El informe servirá en su momento para llevar a cabo toda una serie de recomendaciones para eliminar las legislaciones discriminatorias por orientación sexual, y así evitar datos como los recogidos u otros, como por ejemplo, que el 19% de los jóvenes homosexuales que han comunicado a sus parientes su orientación sexual han sido insultados por sus padres u otros familiares.

## Charla en el Campus de humanidades sobre nuestra actual situación legal en España

Informa: Madame Butterfly

A mediados del pasado mes de Octubre, los alumnos del Campus de Humanidades de la Universidad de Oviedo organizaron una serie de actividades diversas que dieron en llamar Primera Semana de la historia; el lema bajo el que decidieron presentarla no podía ser más elocuente y esperanzador: "Por una Universidad abierta a todos los mundos". Así fuimos invitados a colaborar en tales jornadas, encargándonos la dirección de una charla-coloquio acerca de la actual situación de gays y lesbianas en nuestyro país. El veinte de Octubre acudió al Salón de Actos de la Facultad de Historia Pablo León, miembro de XEGA, que en representación de nuestra asociación, era el encargado de exponer el tema. Y tras esta seriedad funeraria, mi persona no puede resistirse a liberar lo que ya algunos denominan "esencia Butterfly": el susodicho llegó quince minutos tarde a su propia conferencia, seguramente para hacerse "ladivina", pues no se le ocurren métodos mejores; eso sí, entrado el otoño, lucía vaporosa gabardina marrón, que le hacía sentir como la felina Liz Taylor cuando trataba de recuperar a Paul Newman sobre el tejado (y el corsé la recuperaba a ella, todo hay que decirlo). Al principio estaba nervioso, estático y algo envarado; sorprendió después su tranquilidad, su espontaneidad y su sarcasmo, fruto seguramente de mis enseñanzas urgentes.

Tras la visión del cortometraje "Contra natura", rodado por XEGA y con el que pretendimos eliminas los posibles prejuicios del público asistente, Pablo León comenzó poético para luego diferenciar la "dimensión penal del tema", esplicando el proceso de despenalización efectiva de la homosexualidad. Ya desde una perspectiva civil, explicó los mecanismos mediante los cuales podemos conquistar todos y cada uno de nuestros derechos civiles. Al margen de ciertas diferencias de Derecho comparado, se centró en las proposiciones de ley sobre parejas de hecho, sin olvidar la legislación autónomica de Cataluña y Aragón. Valientemente abogó por la defensa del matrimonio como única forma de lograr efectivamente todos los derechos y, tan revolucionario él como siempre, nos animó a ser la piedrecilla en el zapato de los poderes públicos homófobos.

Victima de una de sus frecuentes recaídas poéticas, acabó metiéndose con mi hermana Turandot y asegurando, eso sí, que venceremos al alba.

# Arresto de Gays y Lesbianas en Uganda

## Estados Unidos denuncia al presidente del país, Yoweri Museveni, por lo que considera "una violación grave de los Derechos Humanos".

Informa: A.G.N.

Yoweri Museveni, presidente de Uganda, ordenó el pasado 27 de Septiembre al Departamento de investigaciones Criminales la inmediata detención de los gays y las lesbianas de Uganda con la intención de presentar cargos contra ellos, ya que en este país la homosexualidad se castiga con cadena perpetua.

Al parecer, el desencadenante de esta decisión fueron dos matrimonios entre homosexualesque habían recibido mucha publicidad, y se apoyó en que "*En la sagrada Biblia se dice claramente que Dios creó Adan y Eva como marido y mujer, pero no al hombre para casarse con otro hombre*".

Entre las protestas del presidente de Uganda también se encontraba el hecho de que al no haber sido hecha la Declaración Universal de los Derechos Humanos con la participación de los países africanos, consideraba que por tanto no era "universal" para Africa.

*Reacción del Gobierno Norteamericano.*

Por tal motivo , el pasado 15 de Octubre, el Departamento de Estado de Estados Unidos denunciaba a Museveni por lo que consideraba una violación grave de los Derechos Humanos, independientemente de que estén contemplados por su legislación local.

"*Uganda es parte de la Declaración Universal de Derechos Humanos, así como de convenciones internacionales de derechos civiles, políticos, económicos, sociales y culturales. Aunque no se refieren a orientaciones sexuales, la participación de Uganda en dichas convenciones, esto conlleva un amplio compromiso a respetar los derechos de los individuos en general. apresuramos al Gobierno de Uganda para que se asegure de que ninguno de sus ciudadanos se enfrentará con la persecución o detención como resultado de su orientación sexual*", declaró James Foley, representante de dicho Departamento norteamericano.

## Condenado el asesino de Matthew Shepard

Informa: A.G.N.

*<<< Viene de la página 9.*

Hace un año, la comunidad gay y buena parte de laa sociedad estadounidense se conmovió ante el asesinato del joven gay Matthew Shepard, quien de esta manera se convirtió en mártir del movimiento homosexual. El chico, natural de Wyoming, apareció atado como un espantapájaros a la verja de una finca, semicongelado y después de haber sido salvajemente apaleado. Horas antes había estado en un bar de ambiente donde había conocido a Aaron McKinney y Russell Henderson. Sería este último quien días más tarde confesaría a la policía los detalles del asesinato y que el móvil había sido el odio a los homosexuales.

El pasado 5 de noviembre, Aaron McKinney era condenado por su participación en el asesinato de Matthew Shepard y es posible que el castigo fuese la pena capital, la pena de muerte. El acompañante de McKinney y confesor de los hechos, Russell Henderson, está cumpliendo dos sentencias de cadena perpetua.

El juicio estuvo rodeado de grandes medidas de seguridad, ya que en la calle se enfrentaban grupos de gays y lesbianas y manifestantes en apoyo al asesino. Durante la vista, la defensa trato de achacar la culpa a Shepard de su propia muerte al decir que hizo proposiciones sexuales que precipitaron el comportamiento asesino de McKinney (claro, la culpa de que las violen es de las mujeres, que se visten de putas). El Juez de Distrito Barton Voigt descartó esta táctica alegando que había, en efecto, una defensa de locura temporal o capacidades disminuidas, las cuales están prohibidas bajo la jurisdicción de Wyoming. Pero no fue impedimento para que la defensa afirmara que "*sucedió porque Matthew Shepard agarró sus pelotas, y coninuó porque Aaron McKinney estaba bajo la influencia del uso crónico de anfetaminas*", de acuerdo con la historia publicada en el Washington Post y que sin embargo no logró convencer al jurado.

Bill Clinton.

El presidente de los EE.UU., Bill Clinton, leyó un comunicado oficial en el que afirmó que "*Este veredicto es una declaración dramática de que estamos determinados a tener una nación tolerante que cumple las leyes y celebra sus diferencias, en lugar de despreciarlas. Debemos unirnos contra la atrocidad de los crímenes de odio. No podemos rendirnos ante los que en los confines de nuestra sociedad atacan a quienes son diferentes. Sus crímenes imponen un coste particular al romper el tejido social*".

## Introducido en Italia un proyecto de ley que protege a los gays

Informa: A.G.N.

Un proyecto de ley antidiscriminatorio ha wsido introducido en el parlemento por el ministro italiano para la igualdad de oportunidades y podría, estre otras cosas, prohibir la discriminación basada en orientación sexual.

La ley podría aplicarse a la vida política, económica y social, y podría incluir una prohibición contra los prejuicios en los centros de trabajo.Los violadores de esta ley podrían ser condenados con hasta 3 años de prisión y multa de hasta dos millones de liras (unas 180.000 mil pesetas).

## Han sido gemelos

Una pareja gay británica alumbra los dos retoños gracias a una donante de óvulos y a una madre de alquiler

Informa: M.N.C..

Barry Drewitt y Tony Barlow, una pareja gai británica, han sido padres de gemelos gracías a una donante de óvulos y a una madre de alquiler. El alumbramiento tuvo lugar en California, donde los bebés, niño y niña, fueron inscritos únicamente con los apellidos de los padres, una vez que tanto la donante como la madre de alquiler cedieron todos sus derechos sobre la pareja .

Ahora, la dificultad, estribará en que los tribunales de Essex (Inglaterra), de donde son naturales Drewitt y Barlow, acepten registrar a los niños, cuando los servicios sociales de dicha ciudad les denagaron en reiteradas ocasiones la posibilidad de acceder a la adopcion.

La decisión, que se hará esperar hasta principios de este año, sentaría polémico precedente.

## La Ley de Parejas de Hecho francesa (PACS), se aprueba

### Mientras, en Hispanoamérica, Venezuela y Colombia ven cómo proyectos legislativos similares son rechazados.

Informan: A.G.N./Latingay

La Asamblea Nacional adoptó definitivamente el 15 de Octubre la proposición de ley sobre la creación de una Ley de Parejas de Hecho (PACS). Los diputados de izquierda de pié se mostraron satisfechos después de cuatro años de marathón parlamentario. Pero aún debe pasar por varios obstáculos, tal vez más delicados que el del Parlamento antes de entrar en vigor.

Tal y como se había comprometido el Gobierno, el PACS no prevé derechos a la adopción en parejas del mismo sexo. Con esta ley, las parejasde hecho -aún cuando no mantengan relaciones sexuales- sólo tendrán que inscribirse en el registro para poder hacer una declaración de la renta conjunta (al tercer año de convivencia), liquidar las sucesiones, adquirir derechos sobre la vivienda o tener los beneficios sociales que la legislación concede a los matrimonios. Asimismo, un extranjero que suscriba este pacto con un francés o francesa podrá adquirir el permiso de residencia. La ley estima que una declaración conjunta o unilateral disolverá el pacto (en el segundo supuesto, transcurridos tres meses).

Jacques Chirac no dará seguimiento al Artículo 10 de la Constitución, que le autoriza a pedir una segunda liberación del texto antes de promulgar la ley.

No obstante, la oposición depositó un recurso ante el Consejo Constitucional, haciendo valer que el PACS llevará una disminución de los recursos del Estado, así como el repudio unilateral que acarreará según ellos "*un ataque a los derechos de la persona*", al "casamiento civil y republicano", así como a la protección de la familia y de los hijos (del menor).

### Venezuela y Colombia

Por otra parte, el borrador final de la nueva propuesta de constitución venezolana podría prohibir la discriminación basada en la orientación sexual, que, presuntamente está respaldada por el presidente Hugo Chávez, aunque el pasado 13 de Octubre la Conferencia Episcopal se reunió con miembros de la Asamblea Nacional Constituyente con el fin de echar abajo esta propuesta afirmando que *"la Carta magna tiene que promover la cultura de la vida y no la cultura de la muerte"*.

Lo que ya no tiene vuelta atrás es el caso Colombiano. El proyecto de ley por la igualdad de gays y lesbianas introducido en el Senado Colombiano el pasado 9 de Septiembre por la Senadora margarita Londoño fue abortado por el senador Carlos Coral, quien había recibido la labor de supervisar dicho proyecto.

La propuesta prohibía los crímenes motivados por el odio a gays, creaba un registro de parejas de hecho para homosexuales, extendía los beneficios sanitarios y de Seguridad Social a las familias gays reconocidas, cubría los gastos de las operaciones de cambio de sexo dentro del sistema sanitario nacional, garantizaba a los homosexuales la *"libertad de asociación y congregación"* y prohibía los prejuicios antigays en los libros de texto.

## Abriendo puertas mientras otras permanecen cerradas

### Ni la equiparación de los derechos, en lo referente a la vivienda o la adopción frenan el silencio de quienes son víctimas de la homofobia.

Informa: M.N.C.

Está claro que una cosa son los derechos y otra las libertades. En dos noticias consecutivas relacionadas con el Reino Unido, la primera hace mención a que la Cámara de los Lores, el 31 de Octubre, igualó los derechos de vivienda de las parejas Gays con los de las parejas heterosexuales. Esta decisión se produjo debido al caso que Martin Fitzpatrick llevó a los tribunales después de haber compartido un piso de alquiler subvencionado cuyo titular oficial era su pareja, John Thompson. Cuando en 1994 Thompson falleció a consecuencia de una lesión cerebral provocada por un accidente, Fitzpatrick reclamó el derecho de posesión del piso. Para ello, alegó que era su compañero sentimental y se consideraba un mienbro de la familia del mismo. El caso se perdió ante los tribunales en 1997, de manera que el demandante recurrió la sentencia ante la Cámara de los Lores la cual finalmente le dio la razón.

Por otra parte, la presidente de la División de la Familia de la Corte Alta Británica, Elizabeth Butler-Sloss dijo el pasado 15 de octubre que las parejas gays deberían poder adoptar niños: " *A lo largo de los años, todas las investigaciones han mostrado que para algunos niños esto puede convertirse en lo mejor que puede estar disponible para ellos*", dijo. "*No deberíamos cerrar nuestras mentes a parejas convenientes que no están claramente dentro del estilo anticuado*".

Todo ello contrasta con otra noticia aparecida días antes en la Agencia Gay de Noticias sobre una encuesta que revelaba que el 82% de los ataques homófobos en Inglaterra nunca son denunciados a la policía

El estudio de National Advisory Group preguntó a 2.600 gays y lesbianas, habiendo sido algo más de la mitad (un 56%) víctimas e algún tipo de incidente homófobo. la mayoría de ellos no lo denunció a la policía porque temía las reacciones de los agentes.

## En defensa del reverendo Creech

Informa: A.G.N.

Cerca de 800 activistas se manifestaron el pasado 17 de noviembre, en defensa del reverendo Jimmy Creech, quien iba a ser juzgado por otros 13 sacerdotes de la Iglesia metodista a la que pertenecía.

La Iglesia Metodista no permite el matrimonio entre homosexuales, norma que el reverendo se saltó a principios de año al casar dos hombres entre sí. Por esta razón puede ser expulsado de su iglesia.

La protesta pretendía, al final no fue así, impedir que los miembros del jurado pudieran acceder a la iglesia donde se iba a celebrar el juicio.

Creech es reincidente, ya que el año pasado había casado a dos lesbianas, por lo que estuvo a punto de pasar por el tribunal.

# El beso del juicio

## Un juez absuelve al gerente de una discoteca que expulsó a un grupo de chicos de la misma porque dos de ellos estaban "dándose un beso".

Informan: A.G.N./ L.N.E..

En junio de 1997, ocho jóvenes fueron expulsados a la fuerza por los guardias de seguridad de la Sala "Birdland" de Sabadell (Barcelona), alegando que dos de los chicos de ese grupo se habían besado. Los ocho presentaron una denuncia y el caso, primero de estas características que se celebra en España, quedó visto para sentencia el pasado 7 de Octubre en el juzgado de Primera Instancia número 6 de Sabadell.

La voluntad de los denunciantes era que el gerente fuese juzgado por un delito de discriminación por orientación sexual. Pero, tanto el juez instructor, como la Audiencia de Barcelona rechazaron la pretensión de que fuera delito y lo consideraron falta. El gerente, finalmente, se sentó en el banquillo acusado de dos faltas, una de vejaciones y otra de coacciones que pueden suponer una condena de 125.000 pesetas. Por su parte, el fiscal pidió la libre absolución al entender que dichas acciones vejatorias no eran ciertas y que lo que realmente se cuestionaba no era si se admitían o no homosexuales en la sala, sino si era o no jurídica la acción llevada a cabo por el gerente del local. Este, explicó que los jóvenes habían sido invitados a abandonar el local después de la queja planteada por una pareja de clientes habituales *"que se sintieron ofendidos moralmente por la actitud de varias personas"*. La pareja, que también acudió al juicio como testigo y reconoció tener estrecha relación con el gerente, declaró que presentó la queja porque "*los dos jóvenes que se estaban besando, además, estaban tocando a mi novia y se bajaron los pantalones*".

Finalmente, el día 28 del mismo mes, el juez eximía de toda culpa al gerente al entender que no hubo discriminación, al tratarse de un local privado que tiene derecho de admisión, aunque los jóvenes hubiesen pagado ya la entrada al local con derecho a consumición.



M.N.C.

Este hecho vuelve a traer a la memoria casos recientes en Asturias como el del Bar Sevilla, cuando dos jóvenes fueron expulsados del local por besarse (Asturias Gai nº7). En este caso, la pareja decidió retirar la denuncia, con lo que no será posible notificar un juicio en Asturias que seguramente tendría unas características parejas a las del caso de Sabadell, si bien el Bar Sevilla es local que no cobra entrada, y si también omitimos toda la campaña realizada por las propietarias del local asturiano para enarbolar una bandera que ya no les tiene apego por mucho que la peinen y la vistan de pluralidad; que las ha desacreditado definitivamente y mientras mantengan su actitud, que, como en la del caso barcelonés, es de una clara intolerancia y por muy mal que les suene, homófoba.

## La Generalitat es condenada por el trato humillante que recibió un enfermo de SIDA

Informa: A.G.N.

La madre de un enfermo de SIDA será indemnizada por la Generalitat debido al daño moral ocasionado cuando el Hospital del Mar de Barcelona recibió a su hijo colocándole en el suelo, sobre un colchón y rodeado de suciedad, junto a un rótulo en el que se advertía que el paciente tenía SIDA, según sentencia del pasado mes de Octubre del Tribunal Superior de Justicia de Cataluña.

La indemnización de la que se hará cargo la Generalitat, aunque el responsable directo sea el Servicio Catalán de la Salud (SCS), podría ascender a unas 750.000 pesetas, y la percibirá la madre del enfermo ya que éste falleció a los pocos días de abandonar el hospital.

## Creado el registro de parejas de hecho de Aragón

Informa: A.G.N.

El pasado miércoles 5 de noviembre, se aprobó el decreto regulador del nuevo registro administrativo de parejas de hecho, casi un mes después de que entrara en vigor la ley que contempla este tipo de parejas, en cumplimiento de los derechos contemplados en la ley aprobada el 26 de marzo en las Cortes. El registro tiene carácter meramente administrativo y da derecho a las medidas administrativas reguladas por ley, entre ellas la igualación con el matrimonio en cuanto a derecho público.

Para poder inscribirse en este registro es necesario ser una pareja no casada, conviviendo "afectivamente" en equiparación a la relación conyugal, y estar ambos empadronados en cualquier municipio aragonés.

La principal "pega" de este registro es que para que tenga validez hay que manifestar mediante escritura pública la voluntad de constitución de la pareja estable no casada o acreditar documentalmente una convivencia marital durante un periodo mínimo de dos años, lo cual hace que sea necesario pasar por un notario para poder acceder a la inscripción.

# Derecho de adopción para parejas de Gais y Lesbianas: Baleares y Asturias

**Las intenciones de efectuar dicha ley reciben réplicas por parte de la Iglesia, así como del Partido Popular, que llegan a tildarlas de "aberración".**

Informa: Julián Alonso

El 18 de noviembre tuvimos conocimiento, a través de la prensa, de la intención del Gobierno Balear de elaborar un proyecto de Ley de Parejas de Hecho que recoja el derecho de adopción, también para las parejas de gais y lesbianas. Según la Directora General de Menores, la socialista Aina Radó, el proyecto de ley va a ser uno de los más progresistas del país y aseguró que la sociedad "*debe dejar de ser hipócrita y adaptar la legislación a la realidad*". Como era de esperar, el hacer público tal proyecto provocó las reacciones contrarias de los mismos sectores de siempre. La iglesia católica pidió a los parlamentarios cristianos que voten en contra. El episcopado de Mallorca rechaza que "*estas parejas tengan la consideración de familia a todos los efectos*". El vicario general de la Iglesia de Mallorca declaró que "*una pareja de homosexuales no puede dar todos los aspectos de formación, atención y educación porque hombre y mujer son dos partes diferentes y necesarias*".

La presidenta de Unió Mallorquina, María Antonia Monar, manifestó que el Gobierno balear no tiene competencias para aprobar el derecho de adopción para parejas de gais y lesbianas y que, en esta cuestión "*deben prevalecer los derechos de los niños*". Hasta aquí la noticia.

Como siempre que surge este tema, los de siempre (la derecha, la iglesia,) nos descubren su cara: la adopción de menores por parejas de gais y lesbianas, para esta gente, es como la llegada del anticristo. No entendemos qué creen que somos los gais y las lesbianas, pero a juzgar por sus reacciones, parece como si para ellos fuéramos la esencia del mal. Se olvidan estos/as señores/as de que la homosexualidad no es contagiosa (al contrario que la estupidez), que ni siquiera es mala (al contrario que la ignorancia), que los gais y las lesbianas no estamos genéticamente impedidos para la educación y crianza de menores (los heterosexuales no están facultados genéticamente para la educación y el cuidado de los menores), que la orientación sexual de los menores no es por definición heterosexual (¿Han pensado en este pequeño detalle?), y finalmente, de que muchos niños se han criado en el seno de familias donde faltaba el padre o la madre y nadie les ha cuestionado el derecho a criar y educar a los/as hijos/as. Existen estudios (en el extranjero) que afirman que los niños/as educados por parejas de gais o de lesbianas no sufren ningún retraso en su desarrollo ni presentan ningún tipo de problema por tener dos padres o dos madres, pero resulta más cómo, para algunos, recurrir al tópico y al prejuicio.

Es evidente, que bajo esta "preocupación" por los derechos de los menores se esconde pura y simplemente la homofobia, el prejuicio antigai y una moral respetable y cuestionable, pero que no se puede imponer al conjunto social.

*El caso Asturiano*

Por otra parte, el 21 de noviembre la prensa sacó a la luz un supuesto proyecto de regular el derecho de adopción para las parejas de hecho de gais y lesbianas por parte del gobierno autónomo asturiano. Hay que decir que esta noticia resultó ser una falsa alarma por parte de la prensa, no podemos precisar si intencionada o malintencionada. No obstante, también se produjeron las consabidas reacciones contrarias. El diputado del PP, Sr. Saúl Torga, dijo que le parecía "*una aberración*". Por su parte, el diputado popular Javier Amandi declaró que la homosexualidad "*es una forma de vida que no denostamos, pero no vamos a darle la misma validez que a la norma habitual de la sociedad*".

En sentido contrario se pronunció el Coordinador General de I. U., Gaspar Llamazares, para quien el derecho de adopción para parejas de gais y lesbianas "*responde a una necesidad histórica*" y apuntó que esta materia se debería regular mediante una Ley de parejas de hecho.

## XEGA estuvo en las I Jornadas sobre Intolerancia de Salinas

Informa: M. M. H.

El pasado 7 de octubre se celebraron, organizadas por la Casa de Oficios "Dolores Medio" de Salinas, las I Jornadas Sobre Intolerancia.

También estuvo presente Xente Gai Astur, cuyo representante destacó cómo la homofobia, está en todos los ámbitos de la sociedad: desde la familia, pasando por algunos amigos, compañeros de clase o trabajo, etc. Aún comentando la importancia de prevenir la intolerancia violenta, típica de grupos de skinheads o pandillas, subrayó lla necesidad de tratar de influir en toda la sociedad para que la inmensa mayoría de la misma llegue a plantear la homosexualidad como una orientación sexual más, a la que se puedan referir sin ningún tipo de discriminación ni silencio los miembros de la misma, encuadrando estos logros en una estrategia a medio y largo plazo, combinada con los poderes políticos. Para la actuación más inmediata, planteó la necesidad de que los poderes públicos acaben equiparando cuanto antes los derechos de las parejas de gais y lesbianas con los de las parejas heterosexuales.

Por su parte la representante del Movimiento contra la Intolerancia recordó los ataques que se produjeron en España en los últimos años, por parte de grupos de skinheads, contra personas cuyo único "pecado" era "no ser blanco", "ser extranjero" o "tener una orientación sexual distinta de la mayoría". Adela Cuesta, del Comité Anti-Sida destacó las formas de marginación social a los enfermos o a los portadores del virus desde los establecimientos públicos hasta la consulta de algunos dentistas.

La representante de la Asociación de Prostitutas (APRAM) destacó que la prostitución es algo que está íntimamente unido al dinero y al alimento, pero que también lo está a la marginación social, que muchas veces es extensiva a sus hijos. Por su parte, los representantes de la Asociación de Parapléjicos y grandes Minusválidos (ASPAYM), Carmen Alonso y Antonio Aguado señalaron que los discapacitados sufren formas de marginación e intolerancia como las barreras, o la conmiseración.

# Entrevista con el Director General de Salud Pública de Asturias

## Afirma la necesidad de educar sobre el VIH en las escuelas *"desde una concepción escrupulosamente respetuosa con la diversidad de la sexualidad humana".*

Informa: Julián Alonso

El miércoles, 10 de noviembre recibimos la visita del Director General de Salud Pública del Principado de Asturias, Ramón Quirós, en la sede de XEGA en Oviedo. Resaltamos que la entrevista fue una iniciativa del propio Director General, quien al tomar posesión del cargo, a principios del verano, mostró interés en reunirse con las ONG´s y asociaciones que trabajan en la prevención del VIH. Ramón Quirós señaló la escasez de recursos de su departamento como consecuencia de la prórroga presupuestaria. Por nuestra parte, le presentamos un dossier con las actividades que realizamos en el campo de la prevención del VIH y nuestra opinión sobre algunos criterios que la administración debería tener en cuenta para la política de prevención del VIH. Ramón Quirós analizó punto por punto nuestras propuestas, desgranando las dificultades reales que presentaban (competencias, dificultades estructurales del sistema sanitario, resistencias del personal médico a asumir tareas como el apoyo psicológico a personas seropositivas, espíritu de cuerpo, etc.).

En las dos horas que duró la reunión tuvimos una serie de coincidencias importantes:



Ramón Quirós, Director Gral de Salud Pública del Principado, quiso hacer una visita a la sede de XEGA en Oviedo.

>> La necesidad de implicar al sistema educativo en la prevención del VIH dentro de los temas transversales -educación para la salud, sexualidad- y que esto debería hacerse partiendo de una concepción escrupulosamente respetuosa con la diversidad de la sexualidad humana, dando un mismo tratamiento a la orientación ho-mosexual y a la heterosexual. El Director General señaló la falta de equipos docentes especializados en esta materia y nos informó que su intención era empezar poco a poco, creando experiencias piloto en varios institutos que realicen proyectos sólidos y que posteriormente puedan extenderse al resto de la red educativa. En este punto Ramón Quirós apuntó que sería necesaria nuestra colaboración para dar ese enfoque plural al tratamiento de la sexualidad, a lo que nos mostramos dispuestos.

>> Otro punto en el que coincidimos fue en implicar a los ayuntamientos en las campañas de prevención, aunque reconociendo que muchos ayuntamientos no tienen medios para ello.

>> También coincidimos en la necesidad de realizar estudios sobre la realidad actual de las conductas sexuales de los gais de Asturias, conocer el nivel de información y si practican o no sexo seguro o si de-mandan algún tipo de servicio.

>> Lo mismo podría decirse sobre la realidad de la prostitución masculina en Asturias, especialmente la de más bajo nivel socio-económico. XEGA aceptó el reto de colaborar para realizar ambos estudios, mediante la elaboración y aplicación de una encuesta que esperamos empezaremos a realizar próximamente.

> Sobre el Registro de seropositivos, nos explicó que su intención era crear un nuevo registro codificado -ya que en la actualidad hay posibilidades técnicas para ello y que el existente está paralizado por orden judicial- en el que no figuren los datos personales, para dar mayor confianza y seguridad a las personas que se sometan al test del VIH. Coincidimos en que para la prevención del VIH es necesario tener información sobre el número de afectados, la evolución, las vías de infección, etc., pues el desconocimiento sobre la magnitud de la infección podría tener repercusiones gravísimas para la salud pública.

Finalmente, Ramón Quirós nos mostró la disponibilidad de la Dirección General de Salud Pública de Asturias para escuchar nuestras propuestas y apoyar nuestros proyectos de prevención del VIH.

Sólo podemos añadir que deseamos que este feliz comienzo sea el preludio de una *bella amistad,* o, en otras, palabras, estamos ansiosos de ver los frutos de esta siembra.

## Xega Xoven renueva directiva

Informa: M.N.C.

El pasado 14 de octubre, en Asamblea ordinaria tenía lugar la renovación de la junta directiva de Xega Xoven. En ella, el hasta entonces coordinador del grupo, Juan Carlos, anunciaba su renuncia al cargo por motivos personales (que te vaya bien por Bilbao), así como la renuncia de la tesorera, Yessica, por incompatibilidades con su trabajo.

Luis Blanco, pasará a ocupar el cargo de coordinador, mientras que Daniel Saavedra ocupará el de Tesorero. La secretaría permanece en manos de Miguel Noval, que ya ocupaba dicho cargo desde el pasado verano.



De izqda a dcha: Miguel Noval, secretario; Luis Blanco, coordinador y Daniel Saavedra, tesorero; nueva directiva de XEGA XOVEN en una foto reciente.

En dicha asamblea se determinó la realización de una reunión una vez por semana, los jueves a las 19:00 en local de Oviedo, así como se están planteando otras actividades como un curso de autoestima o una campaña en los colegios con el fin de informar a los jóvenes que se sienten confusos y piden ayuda pero no saben a dónde recurrir.

# El Consejero de Asuntos Sociales recibe a una delegación de XEGA.

## Aclaró que no hay ninguna regulación del derecho de adopción para parejas de gais y lesbianas a nivel autonómico, ya que es una competencia del Estado.

Informa: J.A.E.

El 29 de noviembre, el Consejero de Asuntos Sociales del Principado, Sr. José García, recibió a una delegación de XEGA y XEGA-XOVEN, formada por Luis Blanco (Coordinador de XEGA-XOVEN) y Tino Brugos y Julián Alonso (vocal y coordinador de XEGA respectivamente).

En dicha reunión, la delegación de XEGA presentó al Consejero de Asuntos Sociales un documento donde se analizaba, muy escuetamente, la situación de gais y lesbianas en Asturias: el no reconocimiento legal de las parejas de gais y lesbianas y sus consecuencias negativas en la vida diaria, la problemática de los jóvenes gais y lesbianas, el ambiente social hostil hacia lo gai, la homofobia, las agresiones, la no existencia de referentes sociales positivos de gais y lesbianas y el problema añadido que supone para que los gais y las lesbianas puedan aceptarse a sí mismos sin complejos y con un sentimiento de normalidad. En el documento que presentamos al Consejero le exponíamos una serie de propuestas orientativas sobre lo que debería ser, para XEGA, la política a desarrollar para la normalización del hecho gailésbico en nuestra comunidad autónoma.



Instante de la reunión que XEGA mantuvo con el Consejero de Asuntos Sociales del Principado, José García (en el centro de la imagen)

Entre las propuestas, en el plano legislativo, señalábamos, la necesidad de establecer un marco legal para las parejas de lesbianas y gais mediante una Ley de Parejas de Hecho del Principado, que equipare, dentro del marco de las competencias autonómicas, a las parejas de lesbianas y gais, con los matrimonios.

También, la aprobación de una Resolución de la Junta General del Principado de Asturias para instar al Gobierno de España a presentar un proyecto de Ley que regule el matrimonio civil entre personas del mismo sexo, medida que nos equipararía totalmente en derechos con las parejas casadas y pondría fin a la discriminación en este campo (el de las parejas), reivindicación que siempre planteamos a todo responsable político que nos recibe.

Además, planteamos la necesidad de estudiar medidas para proteger legalmente a los jóvenes gais y lesbianas del ambiente hostil (familiar, académico, social) en el que viven. También propusimos que la administración autonómica persiga a las personas o instituciones que ofrecen la curación de la homosexualidad, puesto que no es una enfermedad y que, por tanto, están engañando a la gente.

En el apartado de propuestas para el ejecutivo autonómico, la inclusión en el convenio colectivo y en estatuto de la función pública del Principado de Asturias de cláusulas de equiparación en derecho laboral para los trabajadores o funcionarios que tengan una pareja de hecho con los que están casados; la programación de campañas institucionales para la sensibilización de la sociedad sobre la problemática gailesbiana y el respeto por las personas que tienen una orientación sexual distinta a la mayoritaria, dentro del marco del respeto a la diversidad de los seres humanos. Estas campañas, para XEGA, deberían ser, al menos, una de carácter general, otra dirigida al ámbito educativo, otra al mundo laboral y otra a los cuerpos de seguridad.

Asímismo, la persecución de toda persona o institución que discrimine en base a la orientación sexual de la persona, la inclusión en los programas educativos del tratamiento de la sexualidad desde una óptica plural que incluya la formación e información sobre homosexualidad desligada de prejuicios, consideraciones morales particulares y en un mismo plano que la heterosexualidad. También sacamos la ausencia de toda sensibilidad hacia lo gai-lésbico en la programación de actividades de tipo cultural por la administración.

Otra de nuestras propuestas fue la de negar toda subvención a instituciones, empresas u organizaciones que discriminen de una u otra forma a los gais y las lesbianas.

Finalmente, ante las noticias aparecidas en la prensa sobre la supuesta regulación del derecho de adopción para parejas de gais y lesbianas, preguntamos al Consejero cuáles eran los propósitos del Gobierno del Principado y nos aclaró que no hay ninguna regulación del derecho de adopción para parejas de gais y lesbianas, sino que, en el Decreto sobre adopción que está elaborando el ejecutivo autonómico, se ha eliminado toda mención a la orientación sexual de las personas como criterio para la selección de los solicitantes, pero que la regulación del derecho de adopción es una competencia del Estado, y por tanto, esta posibilidad está supeditada a que exista una legislación de ámbito estatal sobre la materia.

Por tanto, el derecho de adopción para parejas de gais y lesbianas no es más que un bluff informativo, por otra parte muy típico del medio que lo publicó.

Deberemos seguir esperando a que haya una legislación estatal, por medio de una Ley de Parejas de Hecho o, lo que nos gustaría mucho más, del matrimonio civil para gais y lesbianas.

El Consejero de Asuntos Sociales escuchó con gran interés nuestras propuestas y se comprometió a estudiarlas detenidamente. También se comprometió a mantener un segundo encuentro en el que nos pueda dar respuesta a todo lo que le planteamos. De momento tenemos una buena disposición del Gobierno Autonómico para estudiar las fórmulas para poder ir desarrollando nuestras propuestas, dentro del marco de las competencias del Principado de Asturias.




Alonso Elizo / J. Manuel González

# IX Alcuentru Estatal d'Organizaciones de Gais y Lesbianes

D1 de noviembre se celebró en Gijón el IX Encuentro Estatal de organizaciones de gais y lesbianas del Estado Español, organizado por Xente Gai Astur. Estos encuentros se realizan cada seis meses en una ciudad distinta y en ellos, delegaciones de asociaciones de todo el país nos reunimos y debatimos sobre las cuestiones que nos afectan a lesbianas y gais. En el IX Encuentro participaron asociaciones de **Gerona, Barcelona, País Valenciano, Madrid, País Vasco, Cantabria, Vigo, León y Asturias**. Algunos de los asistentes todavía recordaban la espicha que organizamos en el II Encuentro, también en Gijón, en 1994.

Hay que resaltar el buen clima reinante en el encuentro que propició los acuerdos por consenso.

De todo lo tratado, resuminos lo que nos parece más importante. En primer lugar, el **FAGC** (Front d´Alliberament Gai de Catalunya - Girona) y el **GLG** (Grup de Lesbianes de Girona) presentaron sendas ponencias sobre **la vivencia de la homosexualidad en las pequeñas ciudades de provincias**, desmintiendo el modelo de gai que nos pretenden vender desde determinados sectores (gai, joven, alto nivel formativo, con alto poder adquisitivo, que gasta mucho dinero en ocio, muy preocupado de la moda, la imagen, el cuidado del cuerpo, y despreocupado de la militancia gai). Fue muy enriquecedor el debate sobre la problemática que enfrentamos - como gais y como activistas del movimiento gai-lésbico - en los lugares fuera del circuito comercial de los llamados barrios gais de Madrid y Barcelona.

Entre las propuestas debatidas y aprobadas está la celebración de **una manifestación estatal en Madrid, posterior al 28 de Junio**, que sirva como tarjeta presentación al gobierno que salga de las urnas de nuestras reivindicaciones, que pretendemos redactar de forma unitaria, y que incluirá, en todo caso, el matrimonio civil para gais y lesbianas y una denuncia de la homofobia en todas sus manifestaciones.

En relación con la demanda de matrimonio civil, acordamos iniciar una campaña estatal de presentación de **mociones en ayuntamientos y comunidades autónomas** para instar al Gobierno a que regule el matrimonio civil para parejas formadas por personas del mismo sexo.

Sobre **la homofobia** también se produjo un gran debate, concluyendo que homofobia no es sólo la agresión física, sino también la veda existente en muchos lugares públicos a las manifestaciones públicas de afecto entre gais o lesbianas, la consideración de la homosexualidad como enfermedad que todavía se teoriza en libros de texto de algunas universidades, el tratamiento sesgado, manipulado y distorsionado de lo gai que ofrecen algunos medios de comunicación, la oferta de curación de la homosexualidad por determinados psiquiatras, y un largo etc…. Acordamos pedir al Fiscal General del Estado que dé instrucciones a las fiscalías para que los delitos con intencionalidad homófoba se cataloguen, en función de su gravedad, como delitos (y no como faltas, como es habitual), lo que conllevará un mayor poder disuasorio para los potenciales agresores.

Consecuencia de este debate fue el acuerdo de elaborar **un informe anual sobre la situación de gais y lesbianas en las distintas comunidades autónomas**, que recoga lo positivo y lo negativo que suceda a lo largo del año.

Otro de los puntos tratados fue el de la situación de gais y lesbianas en **el mundo laboral**. Ya en el anterior encuentro, y a pro-









Arriba: El plenario del Alcuentru en un momento de las sesiones
Debajo, a la izquierda: Pedro Sanjurjo, Teniente Alcalde del Ayto. de Xixón dirige un saludo a los/-as participantes en el Alcuentru.
En el Centro, Javier Valledor, animó en nombre de Izquierda Unida de Asturies a gais y lesbianes a luchar por nuestros derechos.
A la derecha: La delegación de León en plena deliberación.

puesta de XEGA, se aprobó una **plataforma reivindicativa para la defensa de nuestros derechos en el ámbito laboral**, y acordamos hacer un seguimiento de los frutos de la misma en cada reunión. En este encuentro lo único que constatamos es que se había presentado la propuesta a las organizaciones sindicales (no en todas partes) y que de momento sólo habíamos conseguido buenas palabras y pocos hechos, por lo que seguiremos presionando para recordar a los sindicatos (y también a las patronales) que los gais y las lesbianas también merecemos los mismos derechos y el mismo respeto que el resto del personal.

Finalmente, otro de los asuntos discutidos fue el **VIH-SIDA**. Convinimos en que el exceso de optimismo propiciado por los avances en las terapias curativas y la conversión del SIDA en una enfermedad crónica ha creado una sensación de que el peligro ya ha pasado, lo que **está provocando una bajada de guardia general en las medidas de prevención en las relaciones sexuales en los gais. Mucha gente cree que el VIH tiene cura, algo absolutamente falso hoy en día**; esto se traduce en un nuevo aumento de personas infectadas de VIH por vía sexual. Por tanto, deberemos insistir y repetir que el VIH sigue activo y al acecho y que hoy como ayer hay que seguir protegiéndose, usando preservativos en las relaciones sexuales entre hombres y barreras (cuadrados de latex) entre mujeres. También acordamos pedir al Ministerio de Sanidad y al Plan Nacional del SIDA que se realicen campañas de prevención específicas para gais y lesbianas.

En el apartado de presencia de representantes institucionales, habría que señalar los problemas de agenda que surgen a nuestros representantes cuando les pedimos que asistan a alguno de nuestros actos. Sólo pudimos contar con la presencia y el saludo, en orden de aparición, del **diputado regional de IU. Francisco J. García Valledor**, quien recordó brevemente el compromiso de su grupo en la defensa de los derechos de gais y lesbianas, y el **Primer Teniente de Alcalde de Gijón, Pedro Sanjurjo González**, quien también pronunció unas palabras de saludo a los presentes.

Para concluir, también hay que resaltar el **escaso eco que tuvo en la prensa escrita el Encuentro**, a pesar de que estaban bien informados del mismo. Incluso hubo una entrevista de L.N.E. -foto incluida-, que no llegó a plasmarse en el papel. ¡Qué raro!.

La vivencia de la homosexualidad en ciudades con poca población; la necesidad de crear un informe anual sobre la homosexualidad en todo el territorio nacional, así como de una plataforma reivindicativa para la defensa de los derechos de gais y lesbianas en el ámbito laboral, o la lucha contra el SIDA a través de una campaña que recuerde que no se debe bajar nunca la guardia en su prevención, fueron algunos de los temas que tuvieron lugar durante tres días en Gijón.

# ORGANIZACIONES PARTICIPANTES.

El cuentru Estatal d'Organizaciones de Gais y Lesbianes, organizado por Xente Gai Astur -XEGA-, con una especial colaboración de su rama juvenil XEGA-Xoven, estuvieron presentes las siguientes organizaciones:

**ALEGA** (Asociación de Lesbianas y Gais de Cantabria): Representada por Nuria Gómez y Martín San Miguel, esta asociación surgió en 1993 y tiene como ámbito de actuación la comunidad de Cantabria. Entre sus prioridades reivindicativas están la "*integración social*" de gais y lesbianas, la "visibilidad y el matrimonio civil" y la lucha contra el SIDA. Cuenta con varios grupos de trabajo (Joven, Mujer, Salud, Ocio, Tiempo Libre, Cristiano, etc.) y su órgano de expresión es "Gai-Z".

A juicio de los dos representantes en el encuentro las dificultades mayores de la asociación se derivan de la falta de local, la poca participación de los gais y las lesbianas y el escaso apoyo institucional que reciben.

**CGL** (Coordinadora Gai-Lesbiana de Catalunya): La CGL es una asociación que surgió en 1985 y está integrada por varios grupos autónomos (Gais Positius, Jóvenes, Gais Cristianos, Grupo Lesbos, Stop SIDA -cuyo presidente también estuvo presente en el encuentro-, etc.). De los servicios que ofrece destacan el teléfono rosa de información (gratuito) y los gabinetes juridico y psicológico, además del necesario autoapoyo a gais y lesbianas y a seropositivos. Entre sus peculiaridades se encuentra el "carnet GL", que ofrece descuentos a quienes lo posean y es una forma de financiación de la asociación.

Para Lluis Sanz, secretario de organización y representante de la asociación en el encuentro, las prioridades de la CGL son básicamente dos: la normalización del hecho homosexual y la lucha contra el SIDA.

**COGALE** (Colectivo de Gais y Lesbianas de León): Este colectivo, de reciente creación (1998), tiene como ámbito de actuación la provincia de León. Cuenta con unos 50 socios y con varios grupos de trabajo (Educación y Salud, Teatro, Fiestas, Publicaciones, etc.) y ha de hacer frente algunas dificultades derivadas de la escasa participación de gais y lesbianas, la falta de medios económicos y el desinterés de las instituciones leonesas.

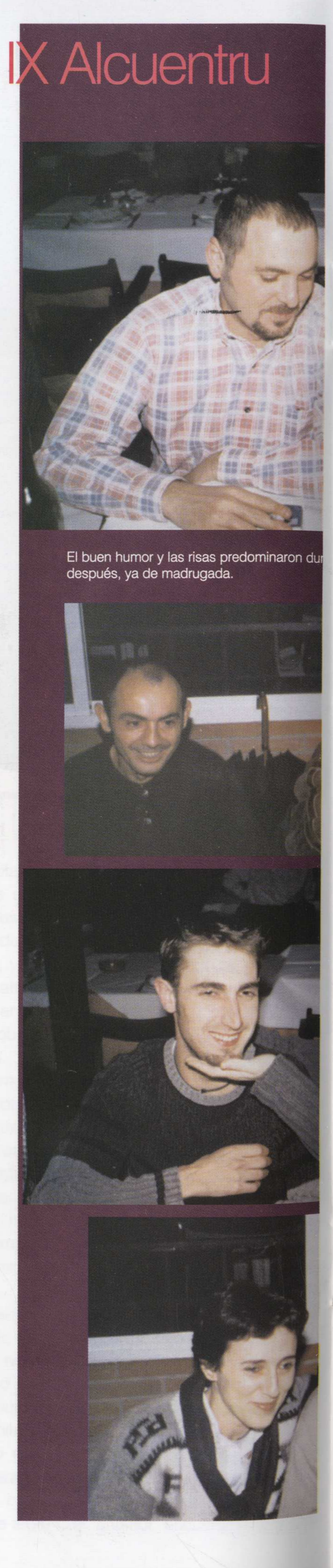
Estuvo representado por su vicepresidenta Ana Mª Gutiérrez y por su tesorero Carlos Diez, quienes destacaron las relaciones que el colectivo mantiene con la universidad y la necesidad de ofrecer una visibilidad en positivo de lo gai en la sociedad.

**COGAM** (Colectivo Gai de Madrid): Representó a este colectivo (surgido en 1986) su presidente Carlos Rodríguez, quien destacó, entre las prioridades del mismo, la lucha por la equiparación de derechos, con especial énfasis en la demanda del matrimonio civil, y también la necesidad de la normalización del hecho gai, lo que supone necesariamente la normalización de la visibilidad.

COGAM cuenta con más de 500 socios (un quinto del total son mujeres) y se articula en torno a varias comisiones de trabajo (Jóvenes, Lesbianas, Trans, Sordos, Madres Les-bianas y Padres Gais, Salud, Derechos Humanos, Asuntos Religiosos, Educación, Enten-der en positivo, Radio, Revista Entiendes, etc.). Mantiene relaciones especiales con la Fe-deración Española de Tran-sexuales y con la Federación Estatal de Gais y Lesbianas, de la que es miembro. A pesar de tener por ambito de actuación la Comunidad de Madrid, al ser un colectivo que radica en la capital del Estado, su incidencia social es muy importante (medios de comunicación, relaciones politicas, etc.).

**COL.LECTIU LAMBDA** (Comunidad Valenciana): El Col.lectiu Lambda surgió en 1986 y actualmente cuenta con unos 150 socios (de ellos un quinto aproximadamente son mujeres). Para su funcionamiento existen grupos de trabajo (Stop-SIDA, Jóvenes, Lesbianas, Universitarios, Derechos Humanos, Identidad de Género, Cooperación Internacional, Archivo y Documentación, etc.) y sus órganos de expresión son Paper Gai y Full Lambda. Mantiene relaciones -"muchas y buenas"- con partidos politicos, y con organizaciones juveniles y sindicales. Representó a esta asociación Ximo Cádiz, quien destacó como prioridad de la misma la "*lucha por la igualdad social y legal para la población homosexual*" y la "*prevención del VIH-SIDA*".

**FAGC** (Front dïAlliberament Gai de Catalunya -Girona): Fue este el único colectivo exclusivamente de chicos presente en el encuentro, en el que predominaron los grupos mixtos -lo que parece ser una constante en los últimos tiempos-. En Girona, gais y lesbianas mantienen colectivos diferenciados pero de funcionamiento muy coordinado (casi común). Asi, en el encuentro ambos grupos presentaron ponencias conjun-


El buen humor y las risas predominaron du[rante ...] después, ya de madrugada.



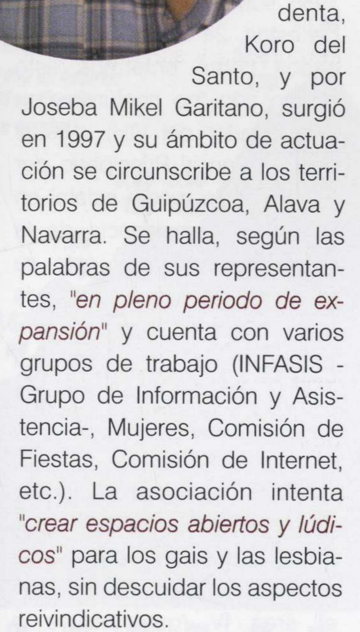
# Estatal d'Organizaciones de Gais y Lesbianes

...ante la cena y ... horas

tas ("La vivencia de lo gai lésbico en una pequeña ciudad") y mantienen conjuntamente una publicación ("Matisos") y un programa de radio ("Guirigay").

Los representantes del FAGC-Girona, Pau Gálvez y Manuel Santos, señalaron que para su grupo la prioridad es la "*lucha contra la homofobia y la doble moral*" que impera en una buena parte del conjunto social.

**GEHITU** (Asociación de Gais del Pais Vasco -Euskal Herriko Gayen Elkartea): Esta asociación vasca, representada en el encuentro por su vicepresi-



denta, Koro del Santo, y por Joseba Mikel Garitano, surgió en 1997 y su ámbito de actuación se circunscribe a los territorios de Guipúzcoa, Alava y Navarra. Se halla, según las palabras de sus representantes, "*en pleno periodo de expansión*" y cuenta con varios grupos de trabajo (INFASIS -Grupo de Información y Asistencia-, Mujeres, Comisión de Fiestas, Comisión de Internet, etc.). La asociación intenta "*crear espacios abiertos y lúdicos*" para los gais y las lesbianas, sin descuidar los aspectos reivindicativos.

**GLG** (Grup de Lesbianes de Girona): Este fue el único grupo exclusivamente de mujeres que estuvo presente en el encuentro. Las dos representantes del GLG en el encuentro, Alejandra Durán y Agustina Pararols, expusieron las ponencias referentes a cómo se vive la homosexualidad en una pequeña ciudad (Girona), juntamente con los representantes del FAGC-Girona, grupo con el que mantienen una estrecha relación de cooperación.

Ambas destacaron como prioridades de su colectivo la "visibilidad" del hecho lésbico y "*la lucha por la aceptación del mismo en el entorno social en el que viven*". Reconocieron que una de sus dificultades mayores es la consolidación del grupo, surgido en 1996, el cual cuenta con un sistema de financiación basado exclusivamente en las aportaciones de las socias y en la recaudación en fiestas.

**GRUPO FEDERAL DE GAIS, LESBIANAS Y TRANSEXUALES DEL PSOE:** El PSOE puso en funcionamiento este grupo en marzo de esta año, por lo que se encuentra en pleno "rodamiento" aún. En el encuentro estuvo representado por el coordinador federal del mismo, Miquel Ángel Fernández, para quien la principal prioridad es trabajar por una "*politica de igualdad para gais, lesbianas y transexuales en el marco de la secretaria de movimientos sociales*" del PSOE, y reconoce que ha habido presiones dentro del propio partido "en contra" de la creación de este grupo.

Como órgano de expresión actúa el del propio partido ("El Socialista") y mantiene relaciones estables con organismos internacionales como la Interna.cional Socialista y la ILGA (Asociación Internacional de Gais y Lesbianas).

**LEGAIS** (Colectivo de Lesbianas e Gais de Vigo): Es este un colectivo de reciente creación (en 1999) cuyo ámbito de actuación no se circunscribe solamente a Vigo sino que abarca también a la provincia de Pontevedra. Fue el único grupo mixto asistente al encuentro en el que su representación fue exclusivamente femenina (Beatriz Suárez, su presidenta, y Marta Gil, vocal), a pesar de que los gais son mayoria en la asociación (aproximadamente unas 20 chicas y unos 30 chicos). Según las representantes, los objetivos de la asociación son "*denunciar la discriminación a gais y lesbianas, promover la visibilidad y la participación activa en la vida cultura y politica de Vigo y apoyar la cultura lesbigai*".

**STOP SIDA** (Barcelona): Esta asociación, según las palabras de su presidente, Jordi López, representante de la misma en el encuentro, tiene como objetivo la "*lucha contra el SIDA*", la "*promoción de la salud y de las prácticas de relaciones sexuales seguras*" y el "*apoyo a personas infectadas por el VIH*", siendo su campo de actuación la población gai. Sin embargo, su ámbito de trabajo no se circunscribe solo a Barcelona ni a Cataluña pues mantiene campañas que abarcan a todo el territorio español.

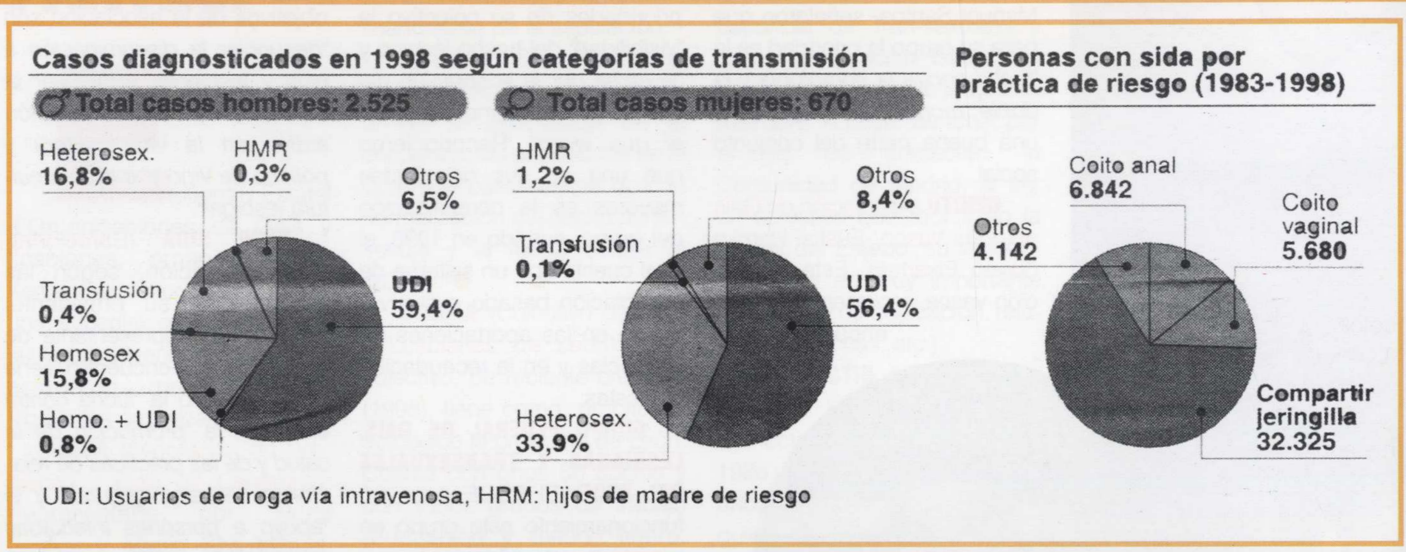
Su organigrama interno comprende varias comisiones y servicios (Detección Precoz de Anticuerpos, Prevención, Locales, Educadores en la Calle, Solidaridad, Servicio de Acompañantes, Infoservei, etc.). Para Jordi López es necesario "*plantear nuevas estrategias en el trabajo de prevención de la infección por VIH*".

**XEGA** (Xente Gai Astur): La organización anfitriona estuvo representada por Sandra Álvarez y Julián Alonso, actuando Tino Brugos como moderador del Alcuentru. Un nutrido grupo de socios (en especial de XEGA-Xoven) participaron también en los debates y en las tareas de organización (en torno a 50 personas nos llegamos a reunir en la espicha del restaurante Puente Romano de Gijón).

José Manuel G. G.

# Dossier de salud

# DIA MUNDIAL DEL SIDA




*Informa: M.M.H.*

El pasado 1 de diciembre se celebró el Día Mundial del Sida. Con este motivo vamos a mostrar en este número de ASTURIAS GAI un resumen estadístico de como se encuentra en distintos ámbitos la enfermedad.

ESPAÑA

En el estado español encontramos que desde 1994 el número de enfermos de sida no para de disminuir. Si en ese año hubo 7.267 enfermos, en el año 98 (último estudiado al completo) hubo 3.521, menos de la mitad. A pesar de ello sigue siendo uno de los estados donde más incidencia tiene la enfermedad (88 casos por cada millón de habitantes, sólo superado por Portugal).

Desde 1981, principio de la epidemia, hubo 55.711 casos de los que murieron más de 33.000 personas.

Sobre lo ocurrido en 1998, se pueden observar las gráficas adjuntas, donde se ve que el 79 % de los casos corresponden a hombres (2525 personas) y el 21 % restante a las mujeres.

Respecto a la vía de transmisión, vemos que el pasado año seguía siendo la transmisión entre usuarios de droga intravenosa la que provocaba un mayor número de enfermos, con aproximadamente 58.8% de los 3521 diagnosticados . Las relaciones heterosexuales se colocaron como la segunda causa de transmisión de la enfermedad con aproximadamente el 20.39% de los casos.

En cuanto a las relaciones de tipo homosexual, provocaron aproximadamente 400 nuevos casos de enfermos de sida durante el año 98, sin incluir los enfermos que aún siendo homosexuales también toman droga por vía intravenosa con lo que no está clara la vía de contagio, lo que da lugar a otros 20 casos diagnosticados. Desde 1983 hubo 6.842 enfermos de sida debido a relaciones homosexuales, lo que representa aproximadamente el 12.5 % del total de enfermos. Este descenso no puede hacernos bajar la guardia. La única forma de prevenir sigue siendo el uso del preservativo. No podemos olvidarlo.

ASTURIAS

El número de enfermos de SIDA en el Principado desde 1986 supera el millar (1.028). De estos, 24 fueron diagnosticados como enfermos este mismo año (no confundir con ser portador del VIH) . Estos datos sitúan al Principado por debajo de la media estatal en cuanto a la incidencia de la enfermedad, ya que ésta se sitúa en 2.8 casos por cada cien mil habitantes durante 1999 mientras en España esa tasa alcanza los 3.84 casos por cada cien mil habitantes en el mismo periodo.

Entre el comienzo de la enfermedad y 1998, la zona sanitaria donde se registró un mayor número de casos fue en el área IV (que incluye a Oviedo), con una tasa de 9.36 enfermos por cada 100.000 habitantes, seguido del área V (que incluye a Gijón), con una tasa de 8.90. Siguen Avilés y las Cuencas, siendo muy baja esta tasa en las zonas correspondientes al Occidente (Cangas del Narcea y Jarrio).

Por sexos, 4 de cada 5 enfermos de SIDA son hombres. Mientras, por edades, 9 de cada 10 enfermos tienen entre 20 y 39 años.

MUNDO

Con respecto a la situación internacional, el gráfico que publicamos muestra claramente como es el Tercer Mundo, y especialmente el África Subsahariana la gran perjudicada por esta epidemia. Por un lado es la localización geográfica que produce el 66 % de los enfermos, y por otro, su situación económica es tan desesperada que no pueden tener acceso a los medicamentos que están haciendo que el número de infectados en los países ricos disminuya. Por tanto, creemos que es urgente buscar cuanto antes algún tipo de medicamento barato que pueda ayudar de igual forma a los países ricos y a los pobres. Mientras, es necesaria una política que permita prevenir en estos países la extensión de la enfermedad. En esto algo tendrán que decir la Organización Mundial de la Salud y la ONU.

**El estudio, publicado por *Nature*, confirma que los actuales fármacos que son utilizados para tratar la enfermedad, aún no ofrecen resultados suficientemente buenos.**

# EL CÓCTEL ANTISIDA NO ERRADICA LA ENFERMEDAD.

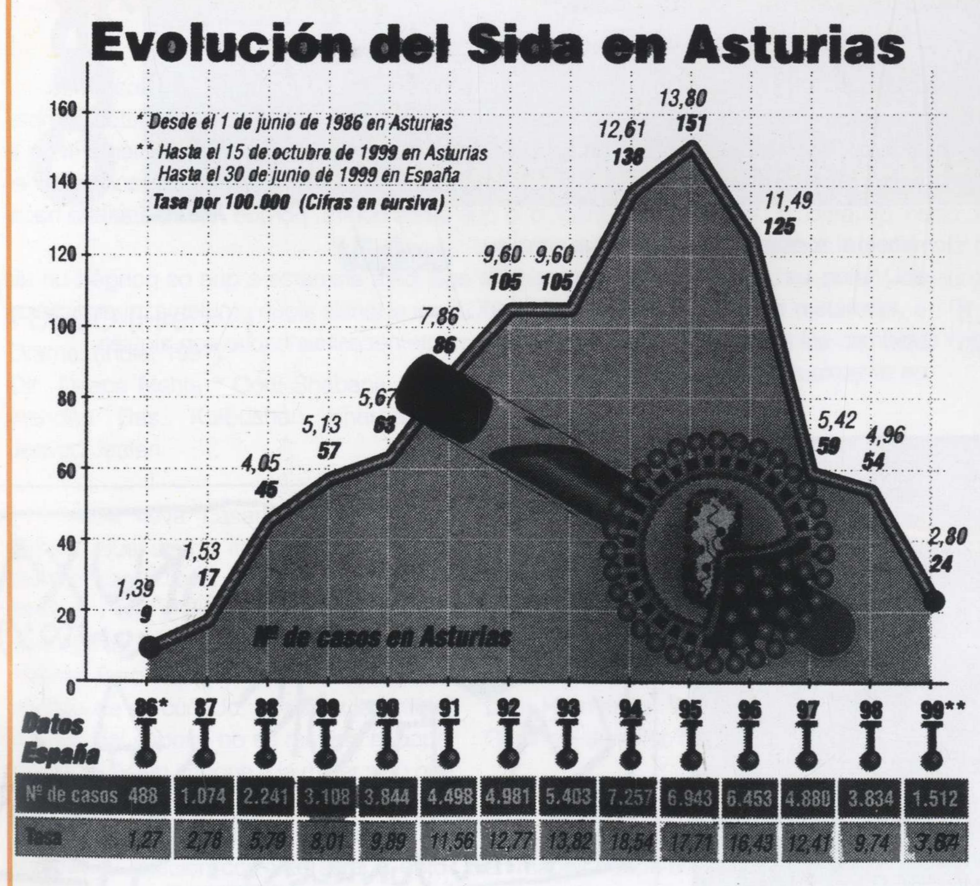
*Informa: Manuel Montenegro*

En el número de noviembre de la revista *Nature* salieron publicados los resultados de una experiencia hecha por uno de los especialistas más reputados en el tratamiento del sida, *Anthony Faucy*, del Instituto Nacional de Enferme-dades Infecciosas de Estados Unidos.

Este investigador se atrevió a retirar la medicación antirretroviral, los famosos cócteles de medicamentos, a dos pacientes en los que no se detectaba presencia de virus en sangre. A las tres semanas el virus apareció de nuevo en los análisis de la sangre. La conclusión es que los mejores fármacos contra el sida siguen sin ser suficientemente buenos.

Los científicos sabían que la combinación de fármacos no erradicaba el virus ya que conocían de la existencia de los llamados reservorios del mismo, concretamente los testículos y los ganglios linfáticos. Lo que se ha visto ahora es que, por un lado, la reserva de virus reaparece rápidamente cuando se interrumpe el tratamiento, y por otro, que deben existir otros reservorios para el virus donde no llegan los medicamentos, ya que los pacientes sobre los que se realizó el estudio no se había detectado presencia de virus en los que se suponían reservorios del virus antes de la suspensión de los medicamentos.

Por otra parte, otro equipo de investigadores encontraron por primera vez pruebas de la reproducción activa del VIH en el flujo sanguíneo de los pacientes mientras se les administra el cóctel de medicamentos. Constituye una novedad ya que hasta ahora se creía que estos conseguían que el virus permaneciera inactivo y no se reprodujera mientras se administraban los mismos. Sin embargo, un estudio sobre 22 pacientes sometidos a tratamiento intensivo demostró la existencia de virus activo en el plasma sanguíneo de todos los pacientes, así como en el flujo seminal de 10 pacientes. Esto lleva a Roger J. Pomerantz, jefe del departamento de enfermedades infecciosas del Jefferson Medical College, a afirmar: *"Antes de pensar en la erradicación es necesario que podamos detener la replicación"*.




| | 86* | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nº de casos | 488 | 1.074 | 2.241 | 3.108 | 3.844 | 4.498 | 4.981 | 5.403 | 7.257 | 6.943 | 6.453 | 4.880 | 3.834 | 1.512 |
| Tasa | *1,27* | *2,78* | *5,79* | *8,01* | *9,89* | *11,56* | *12,77* | *13,82* | *18,54* | *17,71* | *16,43* | *12,41* | *9,74* | *3,84* |

**En España**

*Desde 1981 hasta el 30 de junio de 1999*

| | |
|---|---|
| **Enfermos de Sida:** | **54.964** |
| **De los que han muerto:** | **33.000** |
| **Portadores de VIH:** | **300.000** |

**Casos de Sida En Europa**

*Octubre de 1981-Dic. de 1998*

| | *1997* | *1998* | **Total acumulado** |
|---|---|---|---|
| España | 6.072 | 4.217 | **53.094** |
| Francia | 2.836 | 2.026 | **49.421** |
| Italia | 3.782 | 2.485 | **43.420** |
| Alemania | 1.414 | 922 | **17.955** |
| Gran Bretaña | 1.382 | 964 | **16.035** |
| Portugal | 890 | 827 | **5.588** |
| Holanda | 342 | 291 | **4.921** |
| Bélgica | 136 | 180 | **2.528** |
| Dinamarca | 108 | 78 | **2.173** |
| Grecia | 238 | 143 | **1.882** |
| Austria | 130 | 108 | **1.881** |
| Suecia | 77 | 63 | **1.621** |
| Irlanda | 31 | 40 | **649** |
| Finlandia | 17 | 20 | **288** |
| Luxemburgo | 10 | 10 | **137** |
| **TOTAL** | **17.465** | **12.367** | **201.593** |

## ¡HOLA CHICAS!

Bienvenidas a la nueva página de **Asturiaslesbi**, en ella os intentaremos poner al día sobre las últimas novedades, noticias, eventos y todo tipo de manifestaciones culturales que tengan como denominador común el estar protagonizados por lesbianas. En esta página tiene cabida cualquier clase de artículo, foto, poema, etc que nos mandéis teniendo siempre en cuenta que esta es una página hecha por y para mujeres. Así que cuando queráis, nos mandáis una carta a :

C/ Covadonga, 3-4º. 33201 Gijón.

Con algo que queráis compartir con todas y lo publicaremos. Tampoco hace falta que pongáis todos vuestros datos, simplemente un seudónimo, el nombre de pila, o mismamente el de la chica con la que os gustaría quedar encerradas "por accidente" en un ascensor, o lo que se os ocurra, porque **Asturiaslesbi** la hacemos todas.

Y aprovecho desde aquí para animaros a que os pongáis un día en contacto con XEGA por si tenéis algún problema, queréis hacer amigos/as, o simplemente necesitáis hablar con alguien.

# Cuestionario embarazoso

## ¿Cuánto hace que es usted heterosexual?

(¡No hay nada de qué avergonzarse!)

1. ¿Qué cree Ud. que causó su heterosexualidad?
   a) Infancia
   b) Herencia
   c) Otros

2. ¿Cómo y cuándo decidió Ud. que era heterosexual?
   a) Al nacer
   b) En la pubertad
   c) ¿Fue una elección?

3. ¿Surge su heterosexualidad de un miedo neurótico hacia los de su mismo sexo?
   a) Sí
   b) No
   c) Como sea..

4. Los heterosexuales manejan usualmente historias de relaciones homosexuales fracasadas... ¿Cree Ud. que su heterosexualidad releva del miedo al rechazo?
   a) Sí
   b) No
   c) ¿Importa?

5. Si Ud. nunca se acostó con una persona de su mismo sexo, ¿cómo sabe que no lo preferiría?
   a) Sólo lo sé
   b) De acuerdo, no lo sé
   c) Lo hice y no me agradó
   d) Lo hice y me fascinó

6. ¿Es posible que todo lo que Ud. necesite sea un buen amante homosexual?
   a) Sí
   b) No
   c) ¿Importa?

7.¿A quiénes reveló Ud. primero su heterosexualidad? NOTA: Las categorías no son excluyentes, pero debe marcar la más representativa...
   a) Amigos
   b) Compañeros de Trabajo
   c) Padres
   d) CNN Internacional
   e) Otros
   f) Nadie

8. ¿Por qué insiste Ud. en dar público espectáculo de su heterosexualidad?
   a) Soy exhibicionista
   b) Busco nuevos "conversos"
   c) En realidad, no me interesa hacerlo.

9. Si criara Ud. niños, ¿querría que fueran heterosexuales, a pesar de los problemas que deben enfrentar?
   a) Sí
   b) No
   c) ¿Importa?

10. ¿Por qué razón los heterosexuales tienen la compulsiva necesidad de atraer a otros a su conducta heterosexual?
   a) Están solos
   b) Son asquerosos
   c) Son temerarios

11. ¿Por qué los heterosexuales son tan promiscuos?
   a) Les gusta el sexo
   b) Buscan amor
   c) Están aburridos

12. Los heterosexuales se caracterizan por asignar a sí mismos y a los otros, roles sexuales restrictivos y estereotipados. ¿Por qué...?
   a) Me sentiría perdido sin ello
   b) Es así como son las cosas
   c) Me gusta así

13. ¿Por qué los heterosexuales ponen tanto énfasis en el sexo?
   a) Reproducción
   b) Placer
   c) Aburrimiento

14. A pesar de todo el apoyo que el Matrimonio recibe de la sociedad, el porcentaje de divorcios aumenta considerablemente. ¿Por qué hay tan pocas relaciones estables entre heterosexuales?
   a) Son incapaces de entenderse
   b) Sus relaciones se basan únicamente en el sexo
   c)Usan a los niños como substitutos de mascotas

15. La gran mayoría de los abusadores de niños son heterosexuales. ¿Realmente considera adecuado exponer niños a docentes heterosexuales?
   a) Sí
   b) No
   c) ¿Importa?

16. Considerando la amenaza de superpoblación mundial, ¿cómo podría sobrevivir la especie humana si todos fueran heterosexuales?
   a) Genocidio
   b) Canibalismo
   c) Exodo masivo hacia otros planetas

# REFERENCIAS

by MARIJAIA

## Video

### FUEGO (Fire)

Drama. (India, 1997)

Dir.: Deepa Mehta * Con: Shabana Azmi, Nandita Das, Kulbushan Kharbanda, Jaaved Jaaferi

Ashok lleva casado 15 años con Rahda, que se ha integrado en el clan familiar hasta llevar el peso del negocio familiar y ser el alma de la casa, donde viven junto a la madre y el hermano del marido. Pero entra en el clan Sita, la joven esposa de su cuñado, que ante las infidelidades del esposo no se resigna al papel que la tradición impone a la mujer sino que reclama su derecho a vivir su vida como quiera. Esto revolucionará el entorno de Rahda: su relación con Sita será el detonante de su toma de conciencia. El tercer largometraje de la directora india Deepa Mehta va más allá de la anécdota amorosa para convertirse en una obra polémica y valiente que ha escandalizado a la sociedad más conservadora de su país. Una historia de mujeres, llena de metáforas, a través de la cual Mehta refleja los cambios que se están produciendo actualmente en India.

### LAZOS ARDIENTES

Acción. (USA, 1997)

Dir.: Hermanos Washowsky Con: Gina Gershon, Jennifer Tilly,

Una mujer que se encuentra en libertad después de años en prisión por poner en manos donde no debía, ahora las pone en la mujer que no le conviene: la novia de un gángster que tendrá problemas con la familia mafiosa para la cual trabaja. Thriller bien ligado.

## Internet

### ILGA - Asociación Internacional de Lesbianas y Gays

Se trata de la página de presentación de ILGA en español. En ella se realiza una breve descripción de los orígenes y cometidos principales de esta asociación internacional (la más antigua en defender la problemática lesbigay). Es apenas una vía de contacto WEB con la "filial castellana" por así decirlo... no esperes gráficos impresionantes, ni los clásicos servicios de encuentros. En todo caso, es innegable su utilidad, en especial para aquellos gestores de movimientos o agrupaciones locales de gays y lesbianas, de manera de acceder a un respaldo internacional, informes anuales, comunicación de eventos internacionales, etc.

http://pangea.upc.es/org/cgl/ilga/ilgac.html



# Aproximación a una política lesbiana

Lo que planteamos en este artículo no son teorías acabadas, estáticas y universales, sino que entendemos que existen diferentes concepciones políticas de la realidad y diferentes planteamientos dentro del movimiento de lesbianas.

En este momento y en esta sociedad occidental, el heteropatriarcado hace que las lesbianas no tengamos una participación plena ni igualitaria en la sociedad y que tengamos dificultades en participar como tales. Las lesbianas podemos estar, pero invisibles, ocultas; se da una exclusión como grupo con práctica sexual diferente. Esta exclusión se refleja en que no tenemos en todos los ámbitos unas mínimas señas de identidad, ninguna imagen positiva que posibilite mirarnos y crear. En caso de darse alguna imagen, ésta es siempre negativa y distorsionada. Ante esta exclusión podemos o adoptar una doble vida, negando socialmente una parte de nosotras mismas, o convertir esta exclusión en un acto de subversión social. Se trataría de ir elaborando un discurso social, cada lesbiana desde los diferentes ámbitos e ir actuando desde una perspectiva lesbiana. Frente al problema político de la invisibilidad deberíamos ir desarrollando una cultura lesbiana, hacernos presentes en los diferentes ámbitos socio-culturales (así, por ejemplo, ha habido intentos de superar la fragmentación espacial con la creación de la Comunidad lesbiana en USA, la ocupación de espacios en momentos concretos como en Paría en los años 20, bares, etc. A partir de los años 80 en toda Europa se dan intentos de creación de espacios exclusivos con el fin de crear una identidad).

Nosotras no tenemos un cuerpo teórico estructurado, teorizamos sobre lo concreto de nuestra realidad. No pretendemos globalizar, sino reflexionar sobre como hacer un discurso político. Puede ser un discurso parcial, pero todos de alguna manera lo son, incluso los llamados científicos.

En los análisis e investigaciones feministas, el lesbianismo no se contempla con el mismo peso específico que otros factores como pueden ser la etnia, clase, cultura, edad, etc, ya que la opción sexual no es considerada como algo determinante. ¿Será que en los estudios feministas ha primado una perspectiva heterofeminista? ¿Se podría hablar entonces de heterofeminismo? Feminista es para nosotras quien se define como tal aunque adoptemos la definición amplia del feminismo elaborada por Karen Often, concepto capaz de englobar una ideología y un movimiento de cambio socio-político fundado en el análisis crítico del privilegio del varón y de la subordinación de la mujer en cualquier sociedad dada. Ser feminista significa necesariamente estar en conflicto con la cultura y la sociedad dominadas por el varón.

Definiciones de lesbianismo también hay muchas, desde la que habla de opción sexual (Nestlé) hasta considerar, como Adrianne Rich y otras investigadoras que no existen las lesbianas como tales, sino que existe un continuum que iría desde las "amistades íntimas" así denominadas en el siglo pasado, hasta el concepto que nosotras aplicamos actualmente. Para nosotras, el lesbianismo es algo más que una opción sexual, es una construcción social histórica y compleja. Antes existían relaciones lésbicas, hoy nos encontramos construidas como lesbianas. Por otro lado, pensamos que es algo que desestabiliza a la sociedad, por lo que ha de sustentarse en una serie de actitudes y actividades políticas.

Socialmente se establecen tres formas de identificaciones como grupo:

> Homosexual: persona que se relaciona sexualmente con alguien de su mismo sexo (en general se sobreentiende referido a los hombres)

> Gay: homosexual con conciencia de su opresión.

> Lesbiana: mujer que se relaciona sexualmente con otras mujeres.

Estas serían las tres identificaciones habituales. Pensa-mos que no abarca el tema de las lesbianas concienciadas y activistas. Por ello nos

permitimos sugerir el término *"lesbianista"* con el que nos referimos a aquellas mujeres que además de relacionarse sexualmente con mujeres, se identifican como grupo frente al heteropatriarcado. Las diferentes formas de actuar como lesbianas frente ala exclusión impuesta por el heteropatriarcado, definirían los grupos de lesbianas que existen: lesbianas feministas, lesbianas radicales, lesbianas separatistas, grupos de lesbianas y lesbianas que militan en el Movimiento Gay.

Cómo conseguir el mínimo común necesario o **cómo hacer estrategia política, partiendo de la constatación de nuestra diversidad**, de la pluralidad de intereses que nos separan? Cuando hacemos referencia al lesbianismo y a las lesbianas, no nos estamos refiriendo a un concepto homogéneo, a grupos homogéneos, ni a vínculos de solidaridad. El concepto de lesbianismo no tiene igual contenido para todas; sería interesante relacionar el lesbianismo con otros parámetros socioculturales como la clase, edad, etnia, cultura... La experiencia de ser lesbiana es distinta, y el peso que le demos a ésta es lo que define nuestra prioridad de manera diferente a la hora de la lucha.

La práctica de una sexualidad minoritaria y no normalizada nos sitúa en un terreno marginal. Y como otros sectores sociales desfavorecidos, silenciados o marginados, hemos intentado desarrollar estrategias de liberación y plantear propuestas alternativas, aunque fueran meros mecanismos de supervivencia.

Cada grupo genera ideología y desarrolla esterotipos para mejorar las posiciones en que se encuentran, teniendo conciencia de los límites que se les han impuesto. A lo largo de la historia ha habido intentos desde el poder de desarticular los grupos mediante una serie de discursos y mecanismos de control social. Desde un enfoque cronológico, aparece en un primer momento el discurso ético-moral (religioso). Posteriormente el discurso biologicista (médico . científico) que nace con el fin de encontrar en nuestro cuerpo la causa y justificación de nuestra desviación de la norma. Más tarde, el discurso de los "especialistas" (psicólogos, psiquiatras) que buscan en la mente una disfunción. Aunque surgen en distintos momentos históricos, siguen estando de alguna manera vigentes, con diferente peso, en la sociedad actual. También encontramos otros mecanismos más vinculados al discurso de los mass-media, como puede ser la desvalorización de nuestros mensajes; dificultar el intercambio de información; difundir por estos medios una imagen determinada.

Pensamos que las estrategias a seguir frente a estos mecanismos y discursos podrían ser: con respecto a la biologización, insistir en que la sexualidad es una construcción social compleja. Una manera de luchar contra la imagen distorsionada que los medios dan sobre nosotras sería, a nuestro entender, **crear autoimágenes menos desfavorecedoras y caminar hacia la creación de una cultura lesbiana**. Nos planteamos la necesidad de espacios propios, entendiendo por espacio no sólo un elemento territorial sino también político, cultural y social. Nosotras estamos por potenciar cualquier espacio en el que las mujeres podamos manifestarnos de una forma más libre. Las necesidades de las minorías (oprimidas además) son diferentes a las de las mayorías. Todos los movimientos sociales necesitamos de un grado de identificación, cohesión política y estrategia. El movimiento lesbiano también.

Nos definimos como lesbianas que afirmamos nuestra identidad tomando como punto de mira la dimensión política del feminismo. **La noción de identidad nos parece útil si queda claro que es una construcción cultural e histórica, producto dinámico de la opresión y de la resistencia, y no una fijación naturalista de la identidad cercana a la autenticidad vista como un determinismo del origen social, sexual o étnico.**

Estamos vinculadas y formamos parte de un grupo social que aunque perteneciente a diferentes ámbitos culturales tiene en común dos elementos que a nuestro entender nos dotan de una situación específica común a todas las lesbianas: ser mujeres en un mundo patriarcal y ser lesbianas en un mundo heterosexual. Para romper con la norma heterosexual, para conseguir situarnos en un verdadero universal y no en la singularidad, debemos considerar que es el heterosexismo quien crea a las lesbianas, pero es erigiéndose como lesbiana que da a ésta la posibilidad de destruir el heterosexismo. La realización de un verdadero universal pasa dialécticamente a través de momentos de afirmación de la singularidad. **Nosotras no disociamos la opresión de género y la opresión sexual**. La calidad de ser mujer y la realidad de ser hombre en esta sociedad es diferente, independientemente de ser lesbiana, homosexual o heterosexual. El sistema sexo - género nos implica tanto a mujeres lesbianas como a mujeres heterosexuales aunque con matices y elementos diferenciadores. Nosotras **sufrimos una doble opresión del sistema heteropatriarcal: por nuestro género como mujeres y como lesbianas por nuestra opción sexual**. Es por esto que trabajamos con el movimiento gay en reivindicaciones legales y sociales de cara a la calle y a la sociedad. Pero en el sistema de géneros ellos tienen privilegios y realidades distintas.

**Partimos de una ética (entendida como valores) que englobaría no sólo el movernos por un entendimiento más dinámico y amplio con las lesbianas en general y con el movimiento feminista, sino que esta ética de solidaridad nos hace sentirnos vinculadas a otros colectivos marginados por razones de etnia, cultural, clase, opciones sexuales "también diferentes": reivindicamos libertad sexual también para quienes al igual que nosotras antes, están condenados/as al más absoluto ostracismo y rechazo social. Apoyamos la negociación en libertad de prácticas sadomasoquistas; queremos que desaparezca la identificación pederasta - agresor; reivindicamos también la zoofilia dentro del marco de total respeto por los derechos de los animales... En definitiva, abogamos por un mundo estructurado de manera diferente en el que no haya desigualdad que implique discriminación y sí desigualdades y diferencias no sólo aceptadas, y celebradas sino también fomentarlas y cultivarlas.**

Para romper con la norma heterosexual, para conseguir situarnos en un verdadero universal y no en la singularidad, debemos considerar que es el heterosexismo quien crea a las lesbianas.

*Fantasma heredero del CFLA.*
(Collectivu de feministes llesbianes d´Asturies).

premio del III Concurso de relatos de XEGA. 28 de Junio de 1999.

## Con Cierta Pluma

# Un brote en el cemento gris

**por Rosa Machado**

***Contempló su rostro,*** el vaivén de sus cabellos cuando movía la cabeza con suaves movimientos ondulantes, su sonrisa abierta, su mirada penetrante contemplándola; no pudo evitar que una sensación gozosa la invadiese. Poco importaba el oscuro gris que la rodeaba, los muros que cercenaban y encerraban aquel espacio, la alambrada metálica que con sus brillos punzantes parecía frustrar cualquier ansia de libertad, aunque fuese el de una mirada a las montañas que rodeaban el lugar y que parecían tan lejanas como imposible la libertad. La sombra alargada de la garita del guardia civil que fusil en riestre vigilaba cualquier movimiento, la mirada triste de aquellas mujeres con las que compartían aquel submundo en el que vivían, parecían destinadas a ahogar cualquier posible trozo de felicidad robada. Sin embargo, sentir su mirada, sus manos entrelazándose, las caricias... eran una forma de robar vida a aquel lugar que les negaba. A ellas les gustaba desafiar todas aquellas rígidas normas, las formas estereotipadas que les imponían para ser aún menos libres, y ante los ojos mecánicos que las vigilaban y controlaban por todas partes, con algún estúpido funcionario espiándoles tras una pantalla, ellas se besaban impúdicamente. Cuando Raquel había traspasado las puertas de aquel lugar, venía inundada por el ácido sabor de la derrota, del fin de una pesadilla nacida en sueño y convertida en tormento, la frustrante relajación de haber llegado a un camino sin posible salida.

Miguel tenía unos bellos ojos oscuros, una atrayente sonrisa y una manera de acariciar que le hacía sentir vibrar el cuerpo de la adolescente que aún era. Lo había sustituido por bellos cuerpos de piel dorada y cantantes de voz suave que plasmados en el papel cuché cubrían las paredes de su habitación. Su noviazgo con él, fue como traspasar aquellas imágenes de papel y sumergirse en las ensoñaciones nacidas en músicas de estribillos rosáceos e historias de amores, de pasiones celestiales e imposibles dibujadas en revistas de papel coloreado. Todo fue para ella muy rápido, situada en una abstracción donde no controlaba el tiempo, en que realidad y fantasía se mezclaban como antepuerta a una fatalidad que nunca hubiera podido adivinar. Miguel y lo que por él sentía, era casi un sueño, cuando un fruto inesperado y las obligaciones familiares que imponía la familia, le condujeron a un rápido e inesperado matrimonio. Se envolvió en un vestido blanco, en preocupaciones y obligaciones, en compromisos y etiquetas que difícilmente podía concebir. El sueño no tardó mucho en acabarse, y así, cuando aún oía los llantos del niñito, tuvo que aprender a silenciar los suyos propios, producto de la rabia contenida por qué sobre su cuerpo las caricias se habían transformado en golpes. Oyendo la respiración de Miguel en su cara, el calor de su cuerpo próximo, cuando le sentía sobre ella, supo que aquel hombre le resultaba desconocido y la fascinación por sus caricias se habían convertido en asco cuando forzadamente la penetraba. El tiempo se convirtió en un castigo y sólo la resignación le permitía seguir sobreviviendo. Un día se contempló en el espejo, su mirada apagada, ojos hundidos y rostro demacrado, las marcas convertidas en tatuajes que dibujaban su cuerpo, los ariados y rasgados labios, los cabellos sin brillo y el cansancio, un profundo cansancio que ya



**Cuando Raquel había traspasado las puertas de aquel lugar, venía inundada por el ácido sabor de la derrota, del fin de una pesadilla nacida en sueño y convertida en tormento.**

se había agotado como un pozo reseco. Aquella noche, Miguel, el hombre embrutecido en el que se había convertido, se encontró con una mirada fría y un acero ardiente que se hundió entre sus carnes hasta que el cuerpo se desplomó ensangrentado sobre el suelo. Estuvo largo tiempo observando cómo su cuerpo se desangraba formando un amplio charco de sangre. En aquellos ojos desorbitados, reflejando en su blancura animal la sorpresa de la muerte, ya no quedaba nada de aquel joven que Raquel se preguntaba, con una tristeza aliviada, si había existido alguna vez.

Cuando apuñaló a Miguel, tenía la sensación que de alguna forma, se había asesinado a sí misma, o al menos, había matado buena parte de lo que ella significaba. Se había liberado, pero de alguna forma, también se había condenado. Por ello, lo que vino después, fue sumergirse en una espiral absurda, en la que ella, protagonista de aquella historia, parecía sentirse ausente. Se sumergió en autismo buscado, como única forma de liberación amarga, y así permanecía ausente con policías y jueces que repetían las mismas palabras hasta el punto que en su mente parecían confundirse aquellas voces, difuminarse como una extraña letanía que penetraba en las amarguras de aquella vida que trataba de enterrar. En aquel juicio en que ella se sentaba en el banquillo de los acusados, todo parecía darle igual, las acusaciones, las defensas, las palabras, los hechos, el porqué y las razones, las exculpaciones, las inculpaciones, todo aquello que volvía a hurgar en aquellas heridas amargas que ella trataba de hibernar. Por eso no le asustó la condena, ni la amenaza de una cárcel que ya sólo era el encierro externo al que sometía todo su ser.

Entre los muros sólo esperaba agonizar, morir lentamente, sin aliento, huyendo de esperanzas, proyectos, futuro, tristrezas, alegrías, pasiones... haciendo de la monotonía de las horas la única razón de una existencia vacía, ausente. Atrapada en recuerdos amargos y frustraciones, en que los sueños parecían tan lejanos que sólo eran antecedentes a las pesadillas que encarcelaban cuerpo y mente, sólo era la opción de vida que le parecía menos atormentada. Y allí encontró a Lucía. Descubrió el brillo de su mirada, se dejó lentamente envolver por su voz tranquila, serena, que la acariciaba con la ternura y suavidad de unas palabras que la penetraban hasta lo más hondo y que nunca hubiera podido adivinar en aquel cuerpo de mujer. Después despertó en ella, el sentir y la pasión por su cuerpo, su ser, sabiendo que ya no era aquella pasión adolescente nacida en estéticos reflejos de sabor dulcificado. Ahora se sentía inundada de un sabor agridulce, nacido en el sentir más amargo y duro, pero también liberado de espejismos e imágenes de cristal. Porque ahora sabía que ella era quien había elegido.

Cuando cae la noche en la cárcel, la oscuridad se va imponiendo al fin del día, que a las once se convierte en silencio en todas aquellas estructuras. Desde las celdas sólo se escuchan cíclicamente los pasos de los funcionarios como sombra dominante que siempre se impone. Y en la oscuridad de la celda, en el reducido espacio de un duro colchón, Lucía y Raquel roban calladamente en la oscuridad de aquel gris lugar, un pedazo de esperanza y amor.

*Un brote en el cemento gris. Rosa Montero. Segundo premio del III concurso de relatos de XEGA. 28 de Junio 1999.*

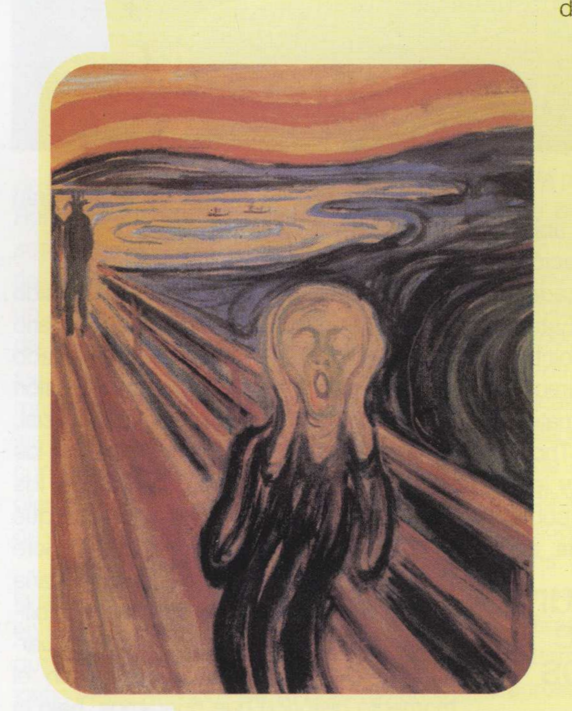
*Fotografías: Franco Fontana*

**Se había liberado, pero de alguna forma, también se había condenado. Por ello, lo que vino después, fue su-mergirse en una espiral absurda, en la que ella parecía sentirse ausente.**

# El Refugio Interior

A veces siento que por mucho tiempo que pase, hay heridas que no terminan de cicatrizar; que de vez en cuando vuelven a supurar aunque sea en pequeñas cantidades. De pequeño me dijeron que el tiempo lo cura todo y yo siempre me he esforzado en creer lo que me dicen mis mayores y, sin embargo, hay ocasiones en las que me cuesta tanto aceptarlo, me cuesta tanto asumir que ha pasado, que no son más que ecos de recuerdos lejanos...

He estado mirando los viejos álbumes de fotos que vegetan y acumulan polvo en el trastero. Hacía tiempo que no dedicaba un rato a este masoquismo casero de los sábados por la tarde que es mirar antiguas fotos; los recortes de cómics que guardábamos, las entradas de algún que otro concierto, la servilleta de aquel pub que alguien me dedicó con un poema, la postal con la tumba de Jim Morrison... migajas del pasado.



¿Dónde está toda esta gente que me mira desde detrás del plástico? ¿Qué ha sido de aquellas tertulias de sobremesa donde todo era amistad y compañerismo? ¿Qué fue de todas las promesas rotas que hoy son tan etéreas como una caricia de la brisa del mar? ¿Dónde están los amigos cuando más los necesitamos? y lo que es peor todavía, ¿dónde estoy yo cuando me necesitan?

Siento un escalofrío por la espalda cuando les miro a los ojos. Me devuelven esa mirada fría, de papel, hierática, congelada por el tiempo, muerta. ¿Qué ha sido de la ilusión de aquellos días? La he sustituido por sucesivas ilusiones, porque no me quedó más remedio, porque he decidido sobrevivir. Sobrevivir en este mundo en el que pocos se atreven a mirarte a los ojos, en el que se rehuye la sinceridad, en el que escondemos tantas cosas para no demostrar flaqueza ante los otros, en el que a veces, raras veces, encuentras personas que te miran a los ojos y te llaman hermano y también amigo.

¿Y quién escapa, ellos o yo? No lo sé y realmente creo que no importa. A veces, siempre, la vida te lleva si te dejas guiar por los caminos que debes recorrer, hacia la gente que debes conocer y te ayuda a esconder en algún recóndito rincón de la memoria las historias pasadas que es mejor olvidar. Por lo menos, intentar hacerlo.

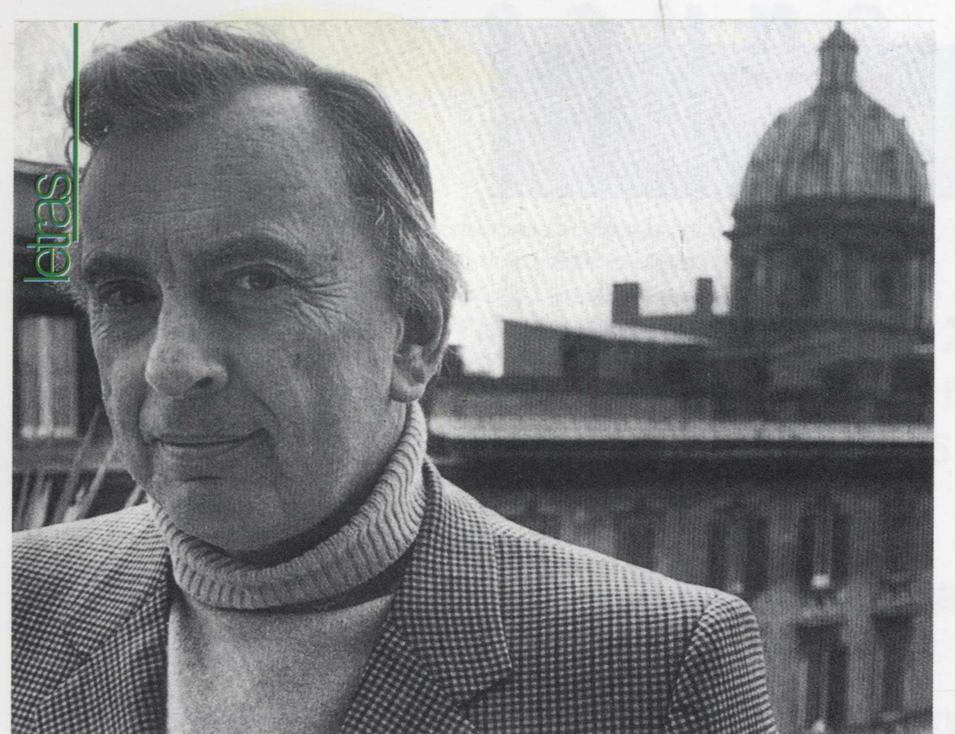
No se puede vivir rememorando viejas historias mientras descuidamos un presente que nos guste o no es lo único que tenemos. El pasado no puede cambiarse y el futuro no existe. CARPE DIEM. ¿Para qué aferrarnos a lo que ya no existe? Lo sé, soy humano, eso dicen y no dejo de ser un animal de costumbres por mucho que lo adornen. A veces, como hoy, tienes *un día marrón, ni gris ni negro, sólo marrón* y es entonces cuando más echas de menos algunas voces, algunos perfiles, algunos lugares que sabes muy bien que nunca volverán.

Ya sé que añorar el pasado es correr tras el viento, pero a veces pienso que la amistad, como la vida, es tan sólo un sueño.

***Vómito***

siempre es la misma función, el mismo espectador,
el mismo teatro, en el que tantas veces actuó.
perder la razón en un juego tan real
quizás fuera un error, cúrame esta herida, por favor.
¿qué hay en dos amigos
cuando después de todo
parecen perdidos
y prefieren a otros?
¿qué dan lerdas manos,
ignorando lo dado,
si antaño se estrecharon,
ahora están engañados?
¿qué les hizo alejarse
de su "orilla intranquila",
tan siquiera un instante
piensan en esos días?
siempre es la misma función, el mismo espectador,
el mismo teatro, en el que tantas veces actuó.
perder la razón en un juego tan real
quizás fuera un error, cúrame esta herida, por favor.
siempre he preferido
un beso prolongado,
aunque sepa que miente,
aunque sepa que es falso.
¿qué demonios ocurre
cuando miradas no se encuentran?
la pelea de gallos, se admiten apuestas.
¿quién buscó abrigo
en algún otro lugar?
¿es posible que el frío
venga con la edad?
siempre es la misma función, el mismo espectador,
el mismo teatro, en el que tantas veces actuó.
perder la razón en un juego tan real.
quizás fuera un error, cúrame esta herida, por favor...

*LA HERIDA,* (El Espíritu del Vino, *Héroes del Silencio)*



# EN DIRECTO DEL GÓLGOTA

## O EL EVANGELIO SEGÚN GORE VIDAL

Gore Vidal, escritor abiertamente gai, nació en 1925 en la Academia Militar de los Estados Unidos, West Point, en donde su padre fue instructor aéreo. De niño sirvió de lazarillo a su abuelo materno, un senador de Oklahoma llamado Thomas Gore: lo acompañaba al Senado y le leía libros. Vidal comenzó a escribir y publicar su propia obra en su adolescencia, en la Phillips Exeter Academy, en la que se graduó a los diecisiete años. Se enroló en el ejército y sirvió durante la II Guerra Mundial.

> Gore Vidal realiza una ingeniosa vision de los acontecimientos que narran el Evangelio valiéndose de la posibilidad de viajar en el tiempo, con lo que traslada personajes del siglo XX a la época en que se escribieron las sagradas escrituras.

De sus experiencias en la guerra se nutre su primera novela "Williwaw". Desde entonces se ha convertido en un autor prolífico y respetado. Escribió novelas históricas como "Washingon, D. C.", Lincoln y "Juliano el Apóstata". También cultiva la comedia satírica, como en "Myra Breckinridge", "Myron" y "Duluth". También ha cultivado el ensayo y sus colaboraciones en la prensa suelen tener un gran seguimiento.

"En directo del Gólgota", como ha sido titulada en castellano por Anaya y Mario Muchnik, aunque sería más apropiado decir "desde", nos presenta una visión divertida, irreverente, maliciosa, inusual, ingeniosa y al mismo tiempo creible, de los acontecimientos que narran los Evangelios. Ya el subtítulo aclara de qué va la historia "El Evangelio según Gore Vidal", quien, valiéndose de una artimaña de la ciencia ficción, como es la posibilidad de viajar en el tiempo y poder situarnos, gracias a la "canalización", en el momento histórico que queramos, bajo la apariencia de un holograma, una imagen, y en algún caso excepcional, en cuerpo y alma, traslada a personajes del siglo XX al siglo I d. de Cristo, para contactar con Timoteo (San), quien recibe el encargo de escribir un testamento para salvar al cristianismo de la acción de los "hackers" informáticos que están destruyendo, mediante virus, la versión oficial del paso de Jesucristo por la tierra, pasión y resurrección incluida. Timoteo (San), recibe la visita de varios representantes de las empresas multinacionales de tecnología e información, para retransmitir en directo, para la NBC, la crucifixión de Jesús. Sin embargo, las repetidas visitas de diferentes representantes de varias empresas, unido al temor de que alguno de ellos pueda ser el "hacker" que pretende destruir el cristianismo mediante la manipulación o sustitución del Evangelio que debe escribir y esconder Timoteo, para que sea encontrado a principios del S. XXI y salvar a la iglesia católica, crean situaciones curiosas y muy divertidas, como la pretensión de personajes del S. XX de estar presentes en el momento de la crucifixión, o el diálogo entre algún personaje del siglo XX que visita a Timoteo en dos versiones, con una diferencia entre una y otra de unos 10 o 15 años, durante los cuales se han producido cambios físicos (cirugía plástica...) y de opinión que les llevan a adoptar diferentes partidos.

Como vemos, y a modo de introducción, pues esto no es más que un esquema para situarnos, la novela de Vidal promete diversión y sorpresas. Dejamos las sorpresas para que las descubran los que tengan el acierto de leer esta novela que, por otra parte, presenta una imagen caricaturesca de la sociedad de la época pero muy verosímil, siempre en clave de humor, mostrando los móviles políticos que quedan velados en la versión oficial del Evangelio.

Julián Alonso Elizo.



letras

# Marguerite Yourcenar

por Senén Alvarez

*MARGUERITE YOURCENAR* nació en Bruselas en 1903. Recibió una esmeradísima educación, y vivió su juventud al margen de los cenáculos literarios, viajando por Europa y Oriente Medio. Fija su residencia en Maine (EE.UU.), donde continúa su obra y traduce magistralmente algunas novelas de *Henry James*, *Virginia Wolf* y la poesía de *Kavafis*. En 1968 obtuvo el premio fémina y en 1979 fue elegida miembro de *L´Academie Francaise*.

## >>ALEXIS O EL TRATADO DEL INÚTIL COMBATE

Este libro publicado por primera vez en 1929 relata la larga carta que Alexis dirige a su esposa, desmenuzando dolorosamente el inútil combate sostenido entre sus inclinaciones y su vocación. Pocos escritores se atrevían a tratar este tema en 1927 y pese a que algunos lo trataron, pocos se atrevieron a profundizar en su materia. En un país hoy desaparecido, en un momento en que las circunstancias históricas transforman toda Europa finalizando con un mundo y una manera de vivir, Alexis se detiene a rendir cuentas de esas mismas transformaciones en carne propia, para finalizar con un engaño y para intentar iniciar un modo nuevo de vida entre millones de seres que, a su manera, también lo inician.

Al dejar a su mujer, Alexis da como motivo de su partida la búsqueda de una libertad sexual más entera y menos llena de mentiras, y es cierto que ésta es la razón más decisiva; sin embargo, es probable que se mezclen otras motivaciones más difíciles de confesar, tales como el deseo de escapar a una comodidad y a una respetabilidad artificiales, de las que Mónica ha llegado a ser, lo quiera o no, el símbolo vio. Alexis adorna a su mujer con todas las virtudes, como si al aumentar las distancias entre ambos, le fuese más fácil justificarse.

El nombre de Alexis fue sacado de la segunda Égloga de Virgilio. El subtítulo hace eco al tratado del inútil deseo, obra un poco incolora de la juventud de André Gide. Sin embargo la influencia de gide sobre este relato fue débil, pesa más sobre estas pa´ginas la influencia grave y patética de Rilke.

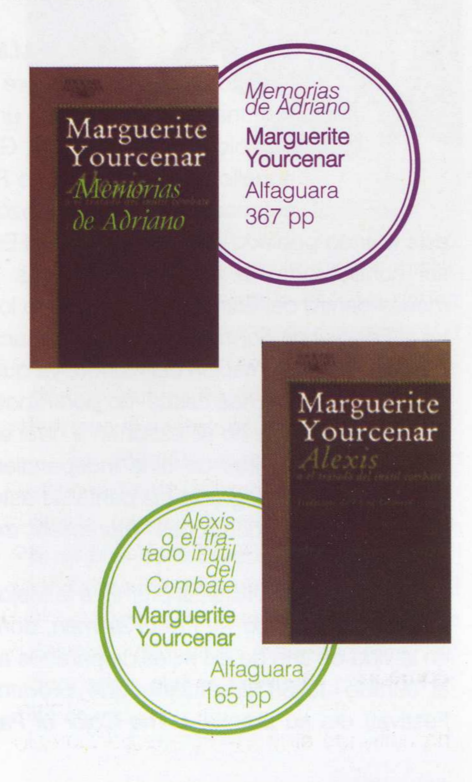
## >>MEMORIAS DE ADRIANO

*Memorias de Adriano* reconstruye uno de los periodos más creadores del Imperio Romano, cuando Roma había desbordado sus fronteras y alcanzado su mayor poderío. El helenizado emperador Adriano fue un ejemplo insigne de la grandeza moral de una sociedad que no sólo perfeccionó sus instituciones, sino que las propagó más allá de sus límites geográficos; hasta las fronteras de Armenia y de Arabia. Esta concentración de poder no exenta de problemas morales, se personificó en la figura de Adriano.

Fue, sin embargo, la civilización griega la que inspiró su comportamiento. Se casó en el año 100, no tuvo descendencia y durante su estancia en Egipto conoció al joven efebo Antinoo que se convirtió en su favorito.

El episodio del amor de Adriano por Antinoo resulta iniciático y pleno de simbolismo. La transformación del niño en adolescente se describe como una interrelación entre los amantes más allá de Pigmalión: *"aquel rostro cambiaba como si yo lo esculpiera noche y día"*. El modelo amoroso es el helénico, cuyos héroes eran en Grecia y en el Egipto helenizado. Sus relaciones son complejas. El viaje continuo es considerado como un juego; el trabajo como una voluptuosidad. Colmado por el amor, siempre distante, aunque pleno, hacia Antinoo: *"dejé de hacer preguntas a los oráculos; las estrellas no fueron más que admirables diseños en la bóveda del cielo"*. Sin embargo *"más sensible de lo que había imaginado a los prejuicios de Roma, recordaba que éstos conceden su parte al placer, pero sólo ven el amor una manía vergonzosa; otra vez me ganaba el violento deseo de no depender exclusivamente de nadie"*. Tales consideraciones hacen de la figura del emperador un ser complejo y atormentado.

Pero el suicidio de Antinoo viene a quebrar la placidez del episodio: *"Amor, el más sabio de los dioses..."*. Adriano es vencido por la muerte, no por el amor de Antinoo: *"Si había esperado protegerme mediante su sacrificio, debió pensar que yo lo amaba muy poco para no darse cuenta de que el peor de los males era el de perderlo"*. Las crónicas del reinado de Adriano destacan la relación con Antinoo y su misteriosa muerte. Yourcenar ha hecho del episodio el núcleo más significativo del relato y ha ofrecido unas claves psicológicas convincentes. Ha escrito unas bellas páginas de amor secreto, de fervor oscuro, de sacrificio romántico. La novela, en su núcleo, se transforma en un complejo y bello poema amoroso.




Memorias de Adriano
Marguerite Yourcenar
Alfaguara
367 pp

Alexis o el tratado inútil del Combate
Marguerite Yourcenar
Alfaguara
165 pp


Boys don't Cry

# 37 Festival Internacional de cine de Gijón

## semana del cine en asturias

M.M.H. / Daniel Saavedra

El pasado mes de noviembre (del 19 al 26) se celebró una nueva edición de un Festival de Cine que da solera a la ciudad de Gijón. Lejos quedan ya aquellos comienzos como Festival Infantil. Desde entonces el festival empezó a buscar su sitio en este mundo poblado de ellos por todo el Estado, y lo encontró al ser considerado tal vez el Festival más "radical" o "indie", al menos dentro del Estado. Algo así como lo que podría representar el Festival de Sundance, a nivel internacional. Por ello hay que aplaudir la programación del mismo, ya que nos permite ver películas que, en muchos casos, no podremos ver en nuestras pantallas, bien porque no se estrenan a nivel estatal, bien porque se estrenan en circuitos de cine independiente, en el que no se encuentran por desgracia las pantallas asturianas en la inmensa mayoría de las ocasiones (honrosas excepciones podemos encontrar).

En la sección oficial, el premio a la Mejor Película se lo llevó la alemana *Abendland* de **Fred Kelemen**, donde se muestra un día en la vida de uno de los miles de parados alemanes. Por su parte el Jurado Joven (institución que proviene de los inicios del Festival) dio su premio a *The Color of Paradise* del iraní **Majid Majidi** (también fue el Premio Especial del Jurado), la tierna historia de un niño ciego.

El premio al Mejor Director fue para **Zhang Yuan**, por *"Seventeen Years"*,la vuelta al hogar de una mujer diecisiete años después del asesinato de su hermana. Por su parte, los premios destinados a la interpretación fueron a parar a **Hillary Swank**, *por "Boys don't Cry* el polémico **Guillaume Depardieu** por la desconcertante y aburrida *"Pola X"* de **Leos Carax**.

En las secciones paralelas se pudieron ver las filmografías del finés **Aki Kaurismaki**, con su visión pesimista y al mismo tiempo realista de la sociedad finlandesa, y del "independiente" estadounidense **Tom DiCillo**, para el que conseguir dinero para un nuevo rodaje supone siempre un calvario.

Además, el festival nos permitió ver como casi todos los años, algunas películas y, este año, una serie de TV que tratan de mostrar que los gais y lesbianas existimos, y que podemos dar lugar a historias de interés para todo tipo de públicos, al menos para los que tengan los ojos abiertos a todo lo que ocurre a su alrededor. En esta edición son de destacar:

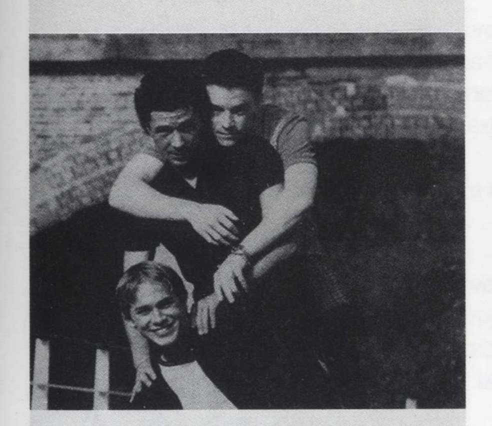
## >>QUEER AS FOLK
### (Reino Unido /1999)

FICHA ARTÍSTICA / TÉCNICA

Dir.- Charles McDougall / Sarah Harding
Int.- Aidan Gillien (Stuart); Craig Kelley (Vince); Charlie Hunnam (Nathan)

Esta serie inglesa realizada y emitida durante el pasado año está producida por el Channel 4. De momento han podido verse ocho episodios, todos los emitidos por el Festival, pero a lo largo de este año podrán volver a verse en tierras inglesas los nuevos capítulos.

Las situiaciones que nos ofrece la serie giran en torno a tres protagonistas, stuart, Vince y Nathan, que viven en Canal Street, el barrio gay de Manchester. En principio la trama se nos presenta como una de tantas series sobre pandillas de amigos, todos jóvenes y guapos, que vienen a atormentarnos las siestas con sus sandeces megapijas. Lo que ocurre es que en esta serie y por primera vez, los protagonistas son gays, las amigas de los protagonistas son lesbianas y además no tenemos que aguantar el repertorio de topizcazos como plumas exageradas hasta el ridículo, maricas descerebradas y el amigo gracioso del protagonista con síndrome de Pantoja.



Por una vez se nos presenta la cotidianeidad de tres gays con problemas como el resto de mortales, con historias de amor y sexo, bastante explícito por cierto, y encima no tienen la necesidad de ser niños buenos para redimir su condición, son mezquinos y bordes cuando pinta, como todo el mundo. En fin, alguien tuvo la brillante idea de presentar a los gays como somos en realidad: seres humanos, sin más. La gracia de la serie está en eso, en estar pensada para un público que conoce la realidad gay y en su defecto para mostrarla al que no la conoce. Aunque como siempre, la realidad no es una, sino muchas.

## >>BOYS DON'T CRY
### (USA /1999)

FICHA ARTÍSTICA / TÉCNICA

Dir.- Kimberley Pierce
Int.- Hilary Swank (Brandon / Teena); Cloë Sevigny (Lana); Peter Sarsgaard (John); Brendan Sexton III (Tom)

Boys don´t cry es la ópera prima de la directora, y además está producida por Christine Vachon quien anteriormente había producido "I shot Andy Warhol", "Happiness" o "Poison".

Teena Marie (interpretada por **Hillary Swank**, Premio a la Mejor Actriz en el Festival) vive en Lincoln, Nebraska, y tiene un problema: aunque físicamente es una chica, ella no se siente como tal. Ella siente que es un chico, no que sea una lesbiana aunque le gusten las mujeres.

Así que se decide rapar el pelo, disimular sus pechos, ponerse un paquete falso y llamarse Brandon en lugar de Teena. Su sueño sería pasar por el quirófano y solucionar el equívoco de la naturaleza. Así, mientras busca la manera de conseguir dinero, se va a conocer mundo.



Es entonces cuando conoce a una familia nada convencional y se enamora de la chica de sus sueños, Lana; a partir de ahí su máxima preocupación será preservar su identidad por lo que pueda pasar.

**La película se puede considerar un alegato contra el sexismo**. Está basada en una historia real.

Hemos de destacar que esta película tiene ya distribuidora en España (Hispano Foxfilm). De hecho tiene prevista su distribución allá por el mes de febrero. Veremos.

## >>OI! WARNING
### (Alemania /1999)

FICHA ARTÍSTICA / TÉCNICA

Dir.- Dominik y Benjamin Reding
Int.- Sascha Backhaous (Janosch); Simon Goerts (Koma); Sandra Borgman (Sandra); Jens Veith (Zottel); Britta Dirks (Blanca)

Este es el primer largometraje de los hermanos Reding tras haber realizado varios cortos. La trama se centra en Janosch, un joven influenciable y harto de su vida, que se va a vivir con su amigo Koma, un skinhead con todos los atributos de los mismos: rudo, violento, machista, testarudo... a raíz de que Janosch empieza a conocer y profundizar en el estilo de vida de su amigo siendo partícipe de sus andanzas, empieza a dudar sobre su vida, su trayectoria.

Es entonces cuando conoce a Zottel, un punkie que irrumpirá en su vida como un soplo de aire fresco, mostrándole otros puntos de vista, una nueva forma de vivir la vida, compartiendo pequeños momentos de amistad y también de amor.

Sin embargo, hay medios en los que intentar ser diferente puede costarte caro...



La película está filmada en blanco y negro y va más allá de la crística social. Intentta adentrarse en la esencia de los sentimientos humanos, de los roles que desempeñamos en la sociedad, de lo frágil que puede llegar a ser la voluntad humana si se encuentra bajo presión.

Es, además, un retrato del fenómeno skinhead en la Alemania actual, aunque pueda tratarse perfectamente de cualquier país de la Europa Occidental.

Oi! Warning fue premiada en Montreal y está seleccionada para el próximo Festival de cine independiente de Sundance, que se celebra a partir del 21 de enero.




# Get Real
## CARA O CRUZ

*M.M.H.*

Durante la representación de la obra ***"What´s Wrong With Angry?"*** (algo así como ¿Qué hay de malo en enfadarse?) de **Patrick Wilde**, **Simon Shore** y **Stephen Taylor** decidieron adaptar la obra al cine ya que intuían que la obra sería incluso más intensa en una pantalla de cine. Simon se convirtió en el director de la película mientras Stephen sería el productor de la misma.

Según el autor de la obra *"la escribí porque tenía algo que decir. Me hartaba de que la gente me dijera -incluso homosexuales- que actualmente resultaba más fácil ser homosexual. Quizás es más fácil ser homosexual ahora, una vez que se declara abiertamente. Pero no creo que resulte más fácil ahora declararse abiertamente homosexual. Las presiones de tus colegas y de tus padres, todavía están ahí, y ninguna legislación las va a cambiar"*.

A la hora de decidirse a llevar la obra a la gran pantalla pesó sobre director y productor la universalidad de la misma, ya que aunque trata sobre un adolescente homosexual, destaca también las dificultades con las que se enfrentan los adolescentes en el desarrollo de su identidad.

Para el papel principal de Steven Carter, los cineastas eligieron a **Ben Silverstone**, uno de los actores con más experiencia del joven reparto. Silverstone había hecho su debut como actor en la película ***"La Versión Browning"*** de **Mike Figgis**, que se desarrolla en un colegio de élite británico mostrando la vida de un profesor del mismo. Remake de la película del mismo título, está interpretada por **Albert Finney**. Más recientemente, apareció como el joven Humbert Humbert en la controvertida adaptación que **Adrian** (***"Nueve semanas y media"***) **Lyne** hizo de la ***"Lolita"*** de **Nabokov**.

El papel de John Dixon se le encargó a un recien salido de la Academia de Arte Dramático, **Brad Gorton**, quien indica sobre su papel *"Una de las cosas que Patrick (Wilde, autor del guión) me dijo fue que esta película iba a ayudar a mucha gente joven. Pero yo creo que también ayudará a muchos padres a comprender el tipo de presiones que ejercen sobre sus hijos"*.

Como resultado, ***Get Real*** **muestra una visión honesta y convincente del corazón de la adolescencia. Con humor y ternura nos muestra la historia de un chico que llega a un acuerdo con su identidad sexual**.

Su realización ha merecido distintos premios en varios festivales, entre ellos el del Público en el **4º Festival de Cine Gay-Lésbico de Madrid** o el Premio del Público a la Mejor Película y el Premio a la Mejor Película Europea en el **Foro Cinematográfico de Ourense**. Además fue seleccionada para el **Festival de Cine de Sundance**.

**FICHA ARTÍSTICA / TÉCNICA**

Steven . ................ Ben Silverstone
John..................... Brad Gorton
Linda..................... Charlotte Brittain
Jessica ..................Stacy A. Hart
Wendy.................. Kate Mc Enery
Guión ...... Patrick Wilde
Director..... Simon Shore
Distribución Golem
Duración.- 110 minutos
Gran Bretaña - 1998

**SINOPSIS**

*Get Real* narra el destino y las peripecias de un grupo de adolescentes. El joven de dieciséis años Steven Carter encuentra cada vez más difícil reconciliar la vida en el instituto, la presión de las aspiraciones de sus padres y su intensa actividad hormonal. Sólo existe una cosa de la que Steve está completamente seguro, es gay y lo sabe desde hace años. Su única confidente en los asuntos del corazón es Linda, su vecina.

Mientras Steven pasa su tiempo en casa diciéndoles a sus padres lo que ellos quieren oír, en el instituto se dan el romance y la intriga. El centro de atención de todos los estudiantes es John Dixon, una estrella del deporte, y que además siempre obtiene excelentes resultados académicos, un completo sueño. Esto le hace el ídolo de la mitad del instituto y el objeto de deseo de la otra mitad, incluyendo Steven.

Steven descubre que sus sentimientos hacia John son recíprocos. Sin embargo, **mientras Steven quiere proclamar su amor a los cuatro vientos, John insiste en mantenerlo en secreto. Entonces, entre la verdad y la mentira, entre el valor y la vergüenza, deberá elegir entre hacer como los demás o no parecerse a nadie…**

El Director

# Simon Shore



*"En la película existen dos historias simultáneas: una historia de amor y una historia de honestidad"*

Simon Shore tras pensar en cursar estudios teatrales, decide cambiarlos por los cinematográficos. Durante el segundo curso realizó ***"La Boule"***, película en francés con dos jóvenes de cinco años, con la que obtuvo el British Academy Award (BAFTA) a la Mejor Película Corta del Año.

Posteriormente dirigió dos documentales muy diferentes sobre gente joven sometida a distintos tipos de presión: ***"No Quite Paradise"***, para la que tuvo que realizar una expedición científica en la selva tropical de Indonesia. En ***"Eton: Class of 91"***, ofreció una particular vista interior de la escuela más elitista de Gran Bretaña.

A la película corta titulada ***"Duck"*** siguieron dos dramáticos de televisión. ***"Henri"*** narra la historia de dos chicas norirlandesas (una católica, la otra protestante) que se encuentran en un festival de música en Belfast; ***"The English Wife"*** explora el mundo de la violencia doméstica entre la burguesía.

*Get Real* es el primer largometraje de Shore.

Pregunta: **¿Cómo nació este proyecto?**

Respuesta: *El productor de la película,* ***Steven Taylor****, estaba buscando nuevos realizadores y contactó conmigo después de ver mi corto* ***"Duck"****. Después de desechar dos proyectos, oímos hablar de la obra de teatro* ***"What´s wrong with angry?"*** *del debutante* ***Patrick Wilde****.*

*Nos decidimos a adaptarla porque había* ***varias escenas*** *que hacía reaccionar al público de manera intensa y* ***no dependían del diálogo. Su fuerza estaba en la psicología de los personajes y la acción en la que se encontraban****.*

P: **¿Se limitaron a adaptar la obra de teatro?**

R: *La obra se desarrollaba en los años setenta en un colegio católico de muchachos y era una reacción a un problema político específico de entonces. Por tanto, al realizar la adaptación tuvimos que buscar que el espectador se identificara con Steven, el personaje principal.*

*En la obra, Steven tenía un profesor homosexual. En la película queríamos que Steven tomar sus decisiones sin influencia externa. Por eso* ***teníamos que mostrar por qué es intolerable no decir la verdad sobre uno****. Patrick Wilde hizo una lista de* ***veinte razones por las que es difícil ser homosexual sin decírselo a nadie****. A partir de ella nacieron varias ideas que utilizaron en el guión. Por ejemplo, que una chica se enamore de Steven, que éste la quiera mucho y que no quisiera hacerle daño.*

*También tuvimos que actualizar los diálogos de los jóvenes.* ***Para ello hicimos leer el guión a algunos jóvenes para ver su reacción****. Nos indicaban lo que les parecía falso o artificial.*

***Finalmente nos dimos cuenta que las cosas no habían evolucionado tan rápidamente en las pequeñas ciudades. Varios adolescentes decían no conocer a ningún homosexual, y tenían una visión muy teórica del SIDA.***

P: **¿Cómo eligieron a sus actores?**

R: *En principio pensamos en contratar algunos de los actores de la obra de teatro, pero eran demasiado mayores. Queríamos verdaderos adolescentes de dieciséis años. Para ello tuvimos que entrevistar a 150 personas para los dos papeles principales. Empezamos eligiendo a Steven.* ***Ben Silverstone ya había actuado en dos películas****. Era muy bueno, y cuando interpretó para nosotros la gran escena final, nos convenció.*

*Más difícil era el papel de John, ya que para ser creíble tenía que ser un muchacho musculoso como deportista que es, y también muy guapo. Elegimos a* ***Brad Gorton****, recién salido de una escuela de arte dramático, pero* ***sin experiencia en el cine. Charlotte Brittain****, que interpreta a Linda* ***formaba parte de una compañía de teatro****.*

*Por tanto,* ***mezclamos profesionales con aficionados****. Interpretaban a personajes de su edad, y sabían de qué iba la película. Incluso eligieron ellos mismos las piezas musicales que se oyen en la escena del baile del colegio.*

P: **¿Cómo definiría Vd. el tema de la película?**

R: *En la película existen dos historias simultáneas: una historia de amor y una historia de honestidad. Cuando el amor marcha bien, es en detrimento de la honestidad. Cuando prevalece la honestidad, peligra la historia de amor.*



*La obra en la que se inspira la película iba dirigida a un público homosexual. La película es mucho más abierta, y no es en absoluto militante.* ***La película nos enseña que un adolescente debe elegir opciones, tomar decisiones****. Está en una edad en que es responsable de su vida y de lo que quiere hacer con ella. El título original* ***"Get Real" significa "se tu mismo", o en un sentido más amplio, "toma las riendas de tu vida". El día que uno comprende esto, sale realmente de la adolescencia y se convierte en adulto.***

entrevista

# Javier Bardem

## *"Sentirte por un instante dentro de la identidad homosexual, te hace vivirlo de una manera diferente"*

*M.M.H.*

JAVIER BARDEM *(Las Palmas de Gran Canaria, 1969).* Acaba de estrenar *"Segunda Piel"* de la mano de Gerardo Vera en la que encarna a Diego, un traumatólogo gay, en lo que vuelve a ser un nuevo giro en su trayectoria. Que no le marque el tipo.

*¿Cómo definirías tu personaje en* Segunda Piel*?*

Tiene aspectos que nunca había trabajado, entre ellos una posición diferente dentro de la pareja, es el que da. Es un personaje de muchos colores. Despierta ternura y compasión, y sobre todo admiración, porque está condicionado dentro de esa relación, y todo lo vive desde lo que él considera que es el amor: dar sin pensar que está en el contrato.

*¿Crees que es arriesgado para tu carrera haber aceptado este papel?*

Creo que tiene el mismo riesgo que cualquier otra interpretación. Pienso que hay personajes interesantes y este es uno de ellos. Y no me preocupa lo que digan los demás de mí por hacerlo.

*¿Cómo crees que es tratada la homosexualidad en esta película?*

Está tratada desde el punto de vista más natural. No desde el grito ni el odio. Aquí tampoco hay locas, aquí hay dos señores que se quieren; y eso es lo que me apetecía hacer, de hombre enamorado, con todo mi respeto por las locas. Al mismo tiempo habla de la marginalidad en el sentido de que todavía hay sectores de la sociedad que no aceptan la homosexualidad.

*¿Ha cambiado tu idea sobre la homosexualidad?*

No ha cambiado mi concepción de la homosexualidad por hacer esta película, aunque el hecho de sentirme por un instante dentro de esa identidad, te hace vivirlo de una forma diferente. En las escenas de sexo sí podría haberme sentido un poco incómodo, porque son bastante explícitas, pero por suerte estábamos entre amigos. Con Jordi hay amistad y confianza.

*¿No crees que este papel que interpretas será visto desde el punto de vista del morbo?*

Sí, pero no me parece malo, también dicen que lo hay cuando trabajo con Victoria Abril y luego no se cumplen las expectativas. Además está justificado argumentalmente ya que la relación entre Diego y Alberto se basa en parte en el morbo que se despierta entre ambos.

FICHA ARTÍSTICA / TÉCNICA

Diego........... Javier Bardem
Alberto .......... Jordi Mollá
Elena .............. Ariadna Gil
Eva ................Cecilia Roth
Rafa ..............Javier Albalá
Guión ...... Ángeles González-Sinde sobre idea de Gerardo Vera
Director..... Gerardo Vera
Distribución Lolafilms
España. 1999

SINOPSIS

Elena sabe que el enfriamiento que atraviesa su matrimonio no es algo temporal. Alberto, su marido un joven y prestigioso ingeniero aeronáutico, acaba de entreabrir una nueva puerta y parece decidido a atravesarla con alguien que no es ella.

Alberto no pretende fingir, sencillamente está desorientado. Quiere a su mujer y a su hijo, pero intuye que la pasión que le inspira Diego es algo más que deseo.

Diego, traumatólogo en una clínica privada, es un hombre sin dobleces ni prejuicios que se tira de cabeza a la piscina del amor arriesgando en ello su estabilidad emocional y profesional...

BASICO DE JAVIER BARDEM

-*"Las Edades de Lulú"* (Bigas Luna. *1990)* -*"Amo tu cama rica"* (Emilio Martínez Lázaro. *1991)* -*"Jamón, Jamón"* (Bigas Luna. *1992)* -*"Huevos de Oro"* (Bigas Luna. *1993)* -*"El Detective y la Muerte"* (Gonzalo Suárez. *1994)* -*"Días Contados"* (Imanol Uribe. *1994)* -*"Boca a Boca"* (Manuel Gómez Pereira. *1995)* -*"Éxtasis"* (Mariano Barroso. *1996)* -*"Perdita Durango"* (Álex de la Iglesia. *1996)* -*"Carne Trémula"* (Pedro Almodóvar. *1997)* -*"Entre las piernas"* (Manuel Gómez Pereira. *1998)* -*"Los Lobos de Washington"* (Mariano Barroso. *1999).*



# Like it is
## tal como te cuento

*M.M.H.*

Según el director de la película, Paul Oremland, intentó mostrar en la misma el ambiente de los clubes nocturnos gay del soho londinense (zona donde, por cieto, se produjo el atentado de la pasada primavera), además de la angustia de un joven boxeador que vive en un mundo sórdido y violento.

*Like it is* está basada en una historia real que le ocurrió a Paul Oremland, quien conoció en Blackpool a un muchacho que se dedicaba a boxear en peleas ilegales. Su situación era la de una persona desesperada capaz de llegar al suicidio. Este ambiente trata de reflejarlo en la película. Además, el director trata de mostrar el proceso de enamoramiento.

El film se estrenó a comienzos de 1999 (tras su paso por el *Festival de cine gay y lésbico de Londres, 1998)*, con buenas críticas, además de convertirse en la película británica más barata de la historia con los mejores resultados en el mercado norteamericano (donde también obtuvo buenas críticas).

LOS ACTORES

*Like it is* es una película de desconocidos, lo que no resulta extraño si tenemos en cuenta su presupuesto (no hay que olvidar que una película española tiene un gasto medio que ronda los 200 millones de pesetas). Además del director **Paul Oremland**, del que no tenemos referencias anteriores, tenemos que el protagonista **Steve Bell** apareció tras nueve meses de búsqueda por parte del director, con anuncio para audición incluido en la prensa local de Manchester. Sólo se sabe que en consonancia con su papel en la película, Steve Bell fue campeón de boxeo aficionado en la categoría del peso pluma en el Reino Unido, además de buscar un lugar en el mundo de la interpretación.

En el cuadro artístico sólo destaca un nombre, **Roger Daltrey**, y no precisamente por el mundo del cine sino de la música, ya que fue el líder del mítico grupo de los setenta, *THE WHO* (cuya música es la base de *Tommy* o *Quadrophenia*).

En *Like it is*, Roger Daltrey hace el papel de un gay acicalado, pez gordo de una compañía discográfica. Se involucró de tal forma en la película que acabó poniendo dinero para la finalización de la misma.

FICHA ARTÍSTICA / TÉCNICA

Craig ................ Steve Bell
Matt ............... Ian Rose
Kelvin .............. Roger Daltrey
Paula ................Dani Behr
Minto ...............Paul Broughton
Guión ...... Robert Gray
Director..... Paul Oremland
Distribución Art2000 Films
Duración ... 93 minutos
Gran Bretaña - 1999

SINOPSIS

Craig es una muchacho del Norte de Inglaterra de 21 años, que se gana la vida en peleas ilegales a puño descubierto. El suyo es un mundo duro y sórdido donde sobrevivir significa ganar.

Para sus compañeros, atrapados en un mundo de violencia, él es uno de los suyos, pero Craig es gay. Un encuentro casual lleva a Craig a una breve y torpe relación sexual con Matt, un tipo londinense seguro de sí mismo que está de visita en Blackpool, una relación que cambiará de forma radical la vida de ambos.

Craig huye de la incipiente violencia de Blackpool y se refugia en Matt, el cual le mostrará la libertad del Soho, un mundo desinhibido de gays que nunca imaginó que existiera. Matt que se considera un gay de los 90, es cínico respecto al amor y le mueve su éxito y ambición, pero se revela inesperadamente enamorado de Craig...

Shopping and Fucking
Dirigida por Nancho Novo
Teatro Jovellanos
30-Enero
20:00

## Nancho Novo dirige
# Shopping and Fucking

*M.M.H.*

El domingo 30 de enero se representará en función única la obra *"Shopping and Fucking" (Comprando y Jodiendo)* de **Mark Ravenhill**.

Estrenada en Londres en 1996, conoció montajes en diversos países entre otros Alemania, Holanda, Francia e Italia. El montaje español está dirigido por el polifacético actor gallego **Nancho Novo** (Más que amor frenesí).

La obra muestra las relaciones de tres compañeros de piso: Mark (**Miguel Hermoso**), un yonqui homosexual; Robbie (**Pablo Scola**), su celoso ex-novio y Lulú (**Alexandra Fierro**), una joven confusa e incívica. Estos reciben las amenazas de un camello que glorifica el dinero y los efectos del capitalismo. Por otro lado, Mark conoce a Gary (**Juan Díaz**), un chapero adolescente violado repetidamente por su padrastro... Se puede decir que la obra trata del vacío de la juventud tras la muerte de las clases políticas como dijo un crítico inglés, además de plantear alguna que otra ironía: el consumismo está bien mientras no lo saques de los clubes de moda y lo apliques a gente joven y sin poder.

La obra se representó en Madrid, en el Teatro Alfil con éxito de crítica. Por ejemplo **Luis Antonio de Villena** dice de la obra "***Comprando y Jodiendo** es realismo puro, claro, pero otro realismo. No el de los sobados problemas del matrimonio, sino el de esa vida hueca de sentidos, que tiene a la más absoluta libertad por base inexcusable*".

*FICHA ARTÍSTICA*

Autor.- Mark Ravenhill
Director del Montaje.- Nancho Novo
Actores.- Alexandra Fierro, Miguel Hermoso, Pablo Scola, José Luis Santos, Juan Díaz.



# Presuntos Implicados

## En Versión Latina

Presuntos Implicados fluye de nuevo al panorama musical con *Versión Original*, un disco repleto de te-mas latinos de toda la vida, que Juan Luis. Soledad y Nacho han sabido enriquecer con su sello personal, "el sonido Presuntos", es decir, con un cuidado de las producciones exquisito, así como la integración de formas y sonidos de múltiples géneros musicales en ese eclecticismo del que les gusta presumir y en el que se funden las pasiones musicales de cada uno de ellos; todo, rociado por la voz de Soledad Giménez, una de las mejores del panorama musical español y que el tiempo ha sabido madurar como al buen vino. Porque cabe recordar que no son nuevos en estas lides. Pueden alardear de ser uno de los grupos veteranos del pop español, supervivientes de la "movida" de los 80; así como de haber logrado franquear esa barrera entre ser grupo de culto y de masas sin haber perdido ni la calidad, ni la cabeza por el camino. Una muestra de esa fidelidad a sí mismos es el hecho de no haber renunciado a Valencia como cuartel general y sean celosos de una vida privada estos días trastocada por la reciente maternidad de Soledad.

Y es que lejos quedan sus orígenes, hace quince años, cuando Juan Luis no tuvo más remedio que cederle el protagonismo a quien, en un principio, sólo se iba a "implicar" en su banda como coro: su hermana Sole; lejos también, su primer trabajo discográfico, *Danzad, Danzad malditos* (1986) donde coqueteaban con el tecno; y aunque no lo parezca, también se encuentra a distancia el tema musical que les abriría las puertas del éxito y marcaría la trayectoria a continuar por el grupo: *En la Oscuridad* (*De sol a sol,* 1989).

*Versión Original* no deja de ser un paso lógico dentro de la trayectoria de Presuntos Implicados en ese afán por sorprender a su público, de mostrar algo nuevo. Siendo su disco número ocho, en este tiempo, ya han tenido ocasión de ello con la capacidad de Sole para la música negra, demostrada en *Alma de Blues (1989)* y refrendada años más tarde con *Ser de Agua* (1991) y *El Pan y la Sal* (1993). Incluso se han permitido el lujo de reinventase a sí mismos en su doble trabajo recopilatorio y en directo *La noche* (1995). Con *Siete*, (1997) trataron de llegar a un público más joven, sin obtener todo el éxito esperado.

Ahora, con *V.O.* se introducen de lleno en la música latina versionando temas clásicos, que aún se encuentran presentes en la memoria colectiva como *Esta tarde vi llover*, de Armando Manzanero, u otros a los que el paso del tiempo les había dado un respiro, muéstrese *Te recuerdo Amanda*, de Víctor Jara; *La Felicidad*, de Toquinho o *Vereda Tropical*, compuesta por Gonzalo Curiel. En su conjunto resulta un plantel de nueve canciones en las que, además, han buscado la colaboración de sus intérpretes originales (por ello el nombre del álbum), como Milton Nascimento, Pancho Céspedes o Armando Manzanero. El trabajo se completa con tres nuevos temas que siguen la línea marcada por el disco, es decir, música latina.

*Versión Original.*
**Presuntos Implicados.**
Wea Records.
30/VIII/1999

En definitiva, un buen disco, con la calidad de Presuntos Implicados; latino, dentro de la tendencia actual; que recupera una tradición musical de grandes temas, para las nuevas generaciones y que muy probablemente les permitirá cosechar un gran éxito en Hispanoamérica. A ello ayudará el Premio Amigo que recientemente han obtenido como mejor grupo español.

# GEORGE MICHAEL
## TRIBUTO A UN SIGLO

Vamos a repasar la historia de un gran artista, un hombre que luchó por poder expresarse libremente a nivel artístico, aún a fuerza de jugarse su futuro en una profesión donde, estar presente en los circuitos constantemente supone millones de dólares. Hoy día puede mostrar su talento tal y como él lo idea, pero además también puede expresarse como persona sin tener que estar jugando con esa ambigüedad de la que tanto gustan los artistas respecto a su orientación sexual.

George Michael, cuyo nombre real es Georgios Kyriacos Panayiotou, nació el 25 de Junio de 1963 en Londres. Cuando estaba en el instituto conoció a Andrew Ridgeley, con el que formó su primera banda en 1981. Su nombre fue The Executive, pero con ella no consiguieron llegar a mucha gente. Por eso acabaron formando un dúo conocido como Wham! ¿te suena?, editando su primer single ("Wham! Rap") un año después. Su primer éxito en las listas fue "Young Guns (Go for It!)", su segundo single.

En 1984 George editó "Careless Whisper", primer single en solitario cuando todavía estaba en Wham!. Es un tema que había compuesto con 17 años y que se convirtió en una canción emblemática de los años ochenta musicalmente hablando. Su segundo single en solitario confirmaba que la carrera de George Michael podía brillar con luz propia, se trata de "A different Corner", otra maravillosa balada. Meses después de editar esta canción George y Andrew decidieron que Wham! se disolviese cuando todavía estaban en la cima del éxito. Para el concierto de despedida consiguieron concentrar en el estadio de Wembley a más de 72.000 personas.

Mientras preparaba, en 1987, su primer álbum en solitario, se convirtió en el primer vocalista blanco que cantaba a dúo con la gran Aretha Franklin. Ese tema, "I Knew You Were Waiting for Me", se colocó en los primeros puestos de las listas de éxitos. A finales de 1987 (noviembre concretamente) se publicó ese primer trabajo en solitario. "Faith" se convirtió en un disco de culto de los ochenta vendiendo 15 millones de copias en todo el mundo tras llegar al número 1 en casi todas las listas. Además mereció el Grammy al mejor álbum de 1988, además de dos premios Ivor Novello: Mejor Compositor del Año y Éxito Internacional del Año. Además de varios American Music Awards . ¿Quién no recuerda temas como "I Want Your Sex", "Faith", "Father Figure", "One More Try", "Monkey" o la sensible "Kissing A Fool"? Casi todos los temas del álbum fueron singles de éxito.

En Septiembre de 1990, George tenía ya lista su nuevo trabajo: "Listen Without Prejudice: Vol.1", cuyo primer single "Praying for Time" apuntaba un sonido minimalista, con influencia de la música de los sesenta, los ritmos negros y los sonidos del jazz. Los temas del álbum eran muy personales y se apartaban de las tendencias del momento. Otros temas que fueron singles de éxito fueron "Freedom 99", "Waiting for That Day", "Heal the Pain" y "Cowboys and Angels".

En noviembre de 1991, publicó "Don´t Let the Sun Go Down On Me", un dueto con Elton John grabado en un concierto en Wembley, y que aparece en el álbum de Elton John "Duets". Los beneficios obtenidos con esta canción se destinaron al hospital Lighthouse de Londres para víctimas del SIDA y a la organización benéfica infantil Rainbow Trust.

Siguiendo con su apoyo desinteresado a distintas causas, George Michael graba "Too Funky" para ser incluido en el trabajo benéfico contra el SIDA "Red, Hot and Dance", que tenía además nuevas mezclas de temas de Madonna o Seal, por ejemplo, además de tres temas inéditos de George. A principios de 1993 publica un mini CD cuyos beneficios fueron al Freddy Mercury Phoenix Trust. Su nombre "Five Live", que contenía duetos con Queen y Lisa Stansfield. Una vez más llegó a lo alto de las listas.

En octubre de 1993 George Michael decide llevar a juicio a su compañía discográfica, Sony Music, para intentar liberarse de su contrato con la misma ya que, en su opinión, ya no aceptaba su línea creativa. Nueve meses después el tribunal falló a favor de la compañía discográfica. La apelación se dictaminó en 1996.

A finales de 1994, George Michael presentó un nuevo tema en los premios europeos de la MTV, en Berlín. Se trataba de "Jesus to a Child", el primer tema nuevo que se escuchaba en tres años y , que aparecerá en el álbum "Older".

En julio de 1995, después de meses de negociaciones, se acordó que George dejase Sony y firmase dos nuevos contratos: uno con Virgin Records, para todo el mundo excepto Estados Unidos y otro con SKG Music, la nueva compañía creada por Steven Spielberg, David Geffen y Jeffrey Katzenberg para Estados Unidos.

Será en 1996 cuando se publicará el primer álbum de esta nueva época en su carrera. Se trata de "Older", que se grabó en Londres y contiene 11 temas nuevos entre los que se encuentran "Jesus to a Child", "Fastlove", "Spinning the Wheel", "Older / I Can´t Make you Love Me" o "Star People'97". También en 1996 fue elegido "Mejor artista masculino británico" en los premios europeos de la MTV y en los BRIT's, además del tercero correspondiente a "Compositor del año" en los Ivor Novello.

En 1998, Epic Records publicó "Ladies And Gentlemen: The Best Of George Michael", que se colocó en lo más alto de las listas en cuanto se lanzó al mercado en noviembre. En él aparecen temas de todas las etapas de la carrera de George Michael, desde "Careless Whisper" hasta tres magníficos temas nuevos del que destaca el que fue primer single, "Outside", para el que utilizó un polémico vídeo (el beso de los dos policías).

En 1999 George publicó "As", un dúo con Mary J. Blige, y que había sido publicada originalmente en el trabajo "Songs In The Key Of Life" de Stevie Wonder. También volvió a los escenarios, concretamente al estadio de Wembley, interpretando con un coro de gospel y 20 bailarines "Father Figure" y una versión del clásico "Brother Can You Spare Me a Dime".

El año lo acaba publicando el que, por el momento, es su último trabajo "*Songs of the Last Century*", un CD con 11 canciones coproducidos por Phil Ramone y George Michael. Su primer single es esa versión jazzística del "Roxanne" de Police, aunque todo el disco merece ser escuchado con atención. En él hace versiones de temas clásicos como "Where or When", el ya indicado "Brother Can You Spare Me a Dime" o clásicos como "My Baby Just Cares for Me", pero dándole un toque tan personal que, en la mayoría de los casos podrían ser considerados temas inéditos.

Los seguidores que ven en él su faceta más bailable puede que no queden convencidos por este trabajo, pero habrá otros nuevos que empiezen a amarlo. Una anécdota: en el tema "My Baby Just Cares for Me" vemos como convierte los ojos de Lana Turner en los de Ricky Martin, hecho que no recoge el libreto que acompaña al disco.

Después de 17 años, George Michael ha vendido más de 67 millones de copias de sus discos en todo el mundo. Este artista debe ser juzgado no ya por un éxito coyuntural, sino por el conjunto de su obra, por los álbumes que saque a lo largo del tiempo. Sin duda será considerado uno de los grandes de la música pop.



*Songs from the last century*
George Michael.
Epic Records
6/XII/1999

## DONNA SUMMER
"Live & More - Encore!"
(Epic - Sony)

Última grabación de esta disco-diva venida a menos por su propia obra y gracia, en la que su casa de discos nos ofrece un concierto en directo para la cadena musical VH-1 y dos temas de estudio

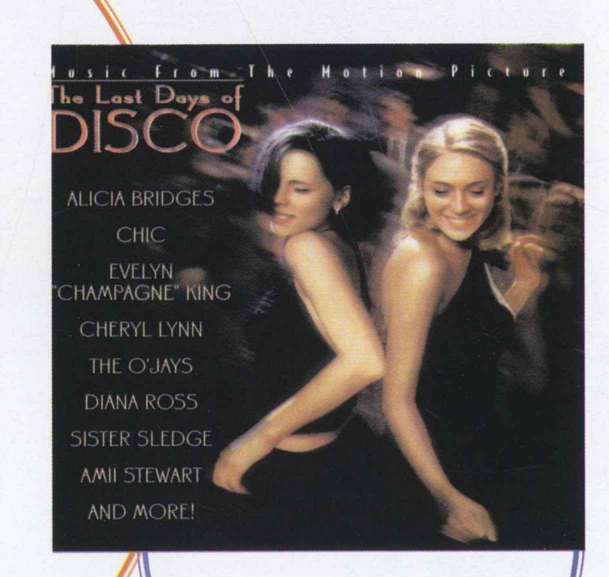
Tras varios intentos fallidos por sacar de las cenizas su carrera musical, la Summer nos ofrece su repertorio más clásico de la era disco: ***"Last dance"***, ***"I feel love"***, ***"On the radio"***, ***"No more tears"*** o ***"Bad girls"***. Estos y otros temas en vivo están interpretados con acompañamiento orquestal al más puro estilo 70's. Nada que objetar. El disco responde perfectamente a lo que de él puede esperarse: voz negra, ritmo, canciones archiconocidas y más que bailadas en las pistas. Aceptable. Además tenemos algún tema inédito **(¿será el adelanto de un futuro disco con nuevos temas?)** como ***"My life"***, ***"Love is the healer"*** y una versión de un tema que hizo famoso en nuestro país el italiano **Andrea Bocelli** hace un par de años, ***"I will go with you"***.

**Es un buen momento para un disco de este estilo** gracias al revival 70's de los últimos años y las discográficas no son tontas, porque ya se sabe, más vale lo conocido…

## "THE LAST DAYS OF DISCO"
(B.S.O. - Varios Artistas)
(Epic - Sony)

A finales de 1998 apareció una película que recordaba una sala famosa en Nueva York a finales de los años 70, ***"54"*** era su título. Surgía entonces un boom respecto a la música disco de aquellos años que daba lugar al estreno algunos meses después de otra película ambientada en aquella época, ***"The Last Days of Disco"*** de **Whit Stillman** (no estrenada en las pantallas asturianas).

En la banda sonora que acompaña al film podemos oír a **Dianna Ross**, **Sister Sledge**, **Evelyn "Champagne" King**, **Chic**, **Alicia Bridges**, y otros cantantes de la época. Encontramos temas como ***"I'm Coming Out"***, ***"I Don't Know If It's Right"***, ***"Good Times"***, ***"I Love the Nightlife (Disco 'Round)"***, que aparece en dos versiones (**Alicia Bridges** y una actualizada a cargo de **India and Nuyorican Soul**)… Clásicos muy bien escogidos para una película que intenta hacernos rejuvenecer unos cientos de días. Buen intento.




A destacar también el hecho de presentarnos las versiones de los temas tal y como fueron editados en su momento, salvo la ya citada actualización.



# Fiesta del día mundial contra el SIDA

*J.Manuel G. G..*

XEGA, como ya es habitual, participó, junto con la Dirección General de Salud Pública y otras asociaciones (Comité AntiSIDA, Consejos de la Juventud de Asturias y Oviedo, asociaciones juveniles de Mieres, etc.) en los actos que se celebraron para conmemorar el Día Mundial del SIDA, este año bajo el lema de "Escucha, aprende, vive". La mayor parte de los actos (talleres, charlas, exposición de carteles, fiesta infantil, proyección de películas, etc.) se desarrollaron en el Municipio de Mieres. XEGA había programado la proyección de la película "Amigos inseparables" para el sábado 27 de noviembre en la Casa de la Juventud de Turón. Por motivos técnicos no pudo realizarse, razón por la que los representantes de XEGA colaboraron en otros actos (talleres) que sí pudieron desarrollarse.

Fiesta en la Discoteca Cánovas de Gijón: Además de los actos anteriores, el viernes, 3 de diciembre, XEGA celebró una fiesta en la Discoteca Cánovas de Gijón para conmemorar específicamente el Día del SIDA entre la Co-munidad gai asturiana. Presentó la novedad de no incluir la clásica actuación, que fue sustituida por diversos juegos y concursos (entre otros: "Sujétala bien" -baile de la manzana-, "Pón-selo" -habilidad poniendo condones sobre pepinos-, y "La Sabihonda" -concurso sobre "erudición" gai-). Queremos desde aquí agradecer a la Sex Shop Fantasías su colaboración (aportó casi todos los regalos) y a la dirección (Ramón) y a los camareros del Cánovas las facilidades prestadas. (Ah!, y por supuesto, muchas gracias a todos los que participaron en los concursos y a cuantos asistieron a la fiesta). Para San Valentín esperemos volver a vernos.

VII Aniversario de XEGA: El pasado 1 de diciembre se cumplió también el VII aniversario de la fundación de XEGA. 1992 fue el año de la Olimpíada en Barcelona y de la Expo en Sevilla. En Asturias los gais decidimos que era hora de que se oyese nuestra voz. Desde entonces, la lucha contra el SIDA y la lucha por nuestros derechos han sido inseparables en XEGA. Ojalá podamos un día no lejano celebrar la derrota del VIH y el exterminio de la homofobia. Entretanto, hay que seguir practicando el Sexo Seguro y combatiendo con orgullo (gai) por nuestros derechos. En ello estamos (¡hasta la victoria final!).

# Directamente...Yvanka

El hecho de estar viviendo en las antípodas ni me ha embrutecido, ni por supuesto enmohecido, tan sólo transformado en ciertas facetas de mi personalidad. Me explico: en mi época de profesora trashumante de establecimientos de enseñanza, (aquí donde me veis fui profesora especializada en "Bordado Erótico II y III"), llegué a aborrecer de tal manera al género adolescente que la sola mención de la palabra Petit Suisse provocaba en mí unos espasmos tan horrorosos que habría sido la envidia de la niña del Exorcista, y como no, de la polifacética y poliliéndrica Maruja de Klítorix. (Un beso desde estas líneas, guapa, así te incineres viva de tanto usar "Yacutín"). En fin, yo odiaba a los niños, y ni en mis pesadillas más salvajes habría yo soñado participar en la tortura de la maternidad. Pero, ¿qué ha ocurrido para que todo ese mundo infantófobo en torno al que yo giraba haya desaparecido sin dejar tras de sí ni una mariquitísima estela color púrpura? Pues bien, los artífices de este cambio operado en mí han sido, por un lado, mi ya pública relación con Mabumba Ergaster, la aborigen salvaje, que ha hecho que mi bilis se transforme en agua de colonia, y por otro lado, como no, el Efecto 2000. Os explico: el día 31 de Diciembre, estaba yo sumida en la trascendente preocupación de si regalar a mi amiga Bertha L'Oréal por Navidad una escobilla para el baño o un dentífrico Roll-On, cuando de repente surcó el cielo una avioneta. Faltaban unos segundos para que el reloj diera entrada a un nuevo siglo y para que todos los instrumentos de a bordo se volvieran locos a causa del citado Efecto 2000. El caso es que la avioneta se desplomó del cielo yendo a parar sobre la quejosa espalda de la hechicera del poblado, Eloína Novedades, lo cual no importó a nadie, porque esa chica necesitaba inmediatamente un reemplazo. De repente, algo llamó poderosamente mi atención y la de mi novia Mabumba Ergaster: de entre la herrumbre se oía el llanto de un bebé, y como por arte de magia, un descontrolado instinto maternal llenó nuestro cuerpo. No había otra opción: rescataríamos a aquel niño y lo adoptaríamos, y ya que en la isla todavía no había Ejército de Salvación u otra institución semejante que nos impidiera adoptar a un niño, nos pusimos manos a la obra y ahora inunda nuestro hogar la tierna vocecita de nuestro bebé, Kim. ¿Que por qué le pusimos Kim? Muy sencillo, por Kim de la India, ya que el bebé vive en la selva, y por supuesto, como homenaje a la inolvidablemente pizpireta exazafata del Un, Dos, Tres, Kim. ¿Qué ha sido de ti, Kim? ¡Donde quiera que estés, Kim, da noticias!!! Bueno, pues el hecho ha causado un cierto revuelo en esta isla, positivo, desde luego, y la televisión local ya está pensando en contratarnos como protagonistas de la nueva teleserie de familias-tipo "Celadora de familia". ¿Crearemos escuela? Se lo pueden preguntar al ministro israelí de Sanidad, Slomo Benizri, que como se-gún informa mi corresponsal en Matosinhos de vacaciones en Israel, Aphasia Rodrigues, ha debido ingerir alguna sustancia alucinógena o algo que le hace directamente decir bobadas al afirmar que los homosexuales "son enfermos mentales". Su solución para acabar con ese problema social que al parecer somos es ni más ni menos que financiar la organización de secciones especiales dedicadas a nosotros en los hospitales psiquiátricos. "[los homosexuales] sufren una desviación de carácter genético, y el Ministerio de Sanidad puede ayudarles." Yo, desde el Atolón Bikini, sólo le puedo decir al señor Benizri que se calme esos nervios, medite lo que ha dicho, y cuando recapacite y sea capaz de volver a hablar con coherencia, que se venga a esta isla, donde le ofreceremos el papel de posavasos en mi nueva teleserie. Así puede que sea más útil que llevando la cartera de Sanidad en Israel. Ya veis, aunque lo intente, no me puedo enfadar más: estoy llena de amor maternal, y es que la llegada a esta isla me ha transformado por completo. Un abrazo. Yvanka de Puig

El día 31 de Diciembre, estaba yo sumida en la trascendente preocupación de si regalar a mi amiga BerthaL'Oréal por Navidad una escobilla para el baño o un dentífrico Roll-On, cuando de repente surcó el cielo una avioneta.




YVANKA DE PUIG Y SU HIJO KIM. ¿SALDRÁ A SU MADRE?

CONVOCA XENTE GAI ASTUR

# II CONCURSO DE RELATOS 28 DE JUNIO

## BASES

1 Los relatos abordaran la temática gai.lesbica.

2 La extensión de los relatos será de un máximo de 4 folios formato A4, mecanografiados por una sola cara.

3 El autor/a del relato ganador cederá todos sus derechos sobre el relato a la asociación (XEGA), que lo publicará en la revista ASTURIAS GAI, con nombre o seudónimo, a la elección del autor/a.

4 Los relatos podrán presentarse en castellano o en asturiano. Se premiará sobre todo la calidad literaria del relato y su adecuación al tema propuesto.

5 El plazo de presentación de carteles finalizará el 15 de mayo de 2000.

6 Los trabajos se enviarán a la sede de XEGA, C/ Gascona nº 12, 3º, C.P. 33001 Oviedo.

7 Los trabajos se presentarán en un sobre cerrado y por duplicado e irán firmados con seudónimo. Dentro del sobre irá otro sobre en el que figurara el nonbre completo del autor/a, la dirección y el teléfono.

8 Acabado el plazo de presentación, el jurado, que estará formado por personas propuestas por la junta directiva de XEGA, dispondrá de 30 días para elegir el relato ganador. El fallo del jurado es inapelable.

9 El premio se entregará en el acto que organiza XEGA para la celebración del 28 de junio.

10 Los autores de los trabajos no premiados podrán recogerlos en la sede de XEGA en Oviedo, para lo cual deberán acreditar su identidad, una vez hecho público el relato ganador.

11 La participación en el concurso supone la aceptación de estas bases.

12 Asímismo, el jurado podrá recomendar a XEGA la publicación de los relatos no premiados que a su juicio ofrezcan interés. Para ello, XEGA pedirá la autorización a su autora/or.

13 Se establecen 2 premios, 1º dotado con 25.000 ptas. y 2º dotado con 5000 ptas.

# III CONCURSO DE CARTELES 28 DE JUNIO

## BASES

1 El tema del cartel deberá hacer referncia a la celebración del 28 de Junio, dia internacional de gais, lesbianas y transexuales.

2 Habrá un único premio de 30.000 ptas, para el cartel ganador. El concurso podrá declararse desierto.

3 El autor/a del cartel ganador cederá todos sus derechos sobre el cartel a la asociación (XEGA), que utilizará el trabajo premiado como cartel anunciador del 28 de junio y en el que incluirá su anagrama y los de las instituciones que colaboran con XEGA.

s El formato del cartel será como máximo de 50X70 cm. y podrá presentarse en cuantos colores se desee.

5 El plazo de presentación de carteles finalizará el 20 de mayo de 2000.

6 Los trabajos se enviarán a la sede de XEGA, C/ Gascona nº 12, 3º, C.P. 33001 Oviedo.

7 Los trabajos se presentarán en un sobre e irán firmados con seudónimo. Dentro del sobre irá otro sobre en el que figurara el nonbre completo del autor/a, la dirección y el teléfono.

8 Acabado el plazo de presentación, el jurado, que estará formado por 5 presonas propuestas por la junta directiva de XEGA, dispondrá de 15 días para elegir el cartel ganador. El fallo del jurado es inapelable, XEGA se pondrá en contacto con la/el ganadora/or del concurso para comunicarle del lugar y la fecha de entrega del premio.

9 El premio se entregará en el acto que organiza XEGA para la celebración del 28 de junio.

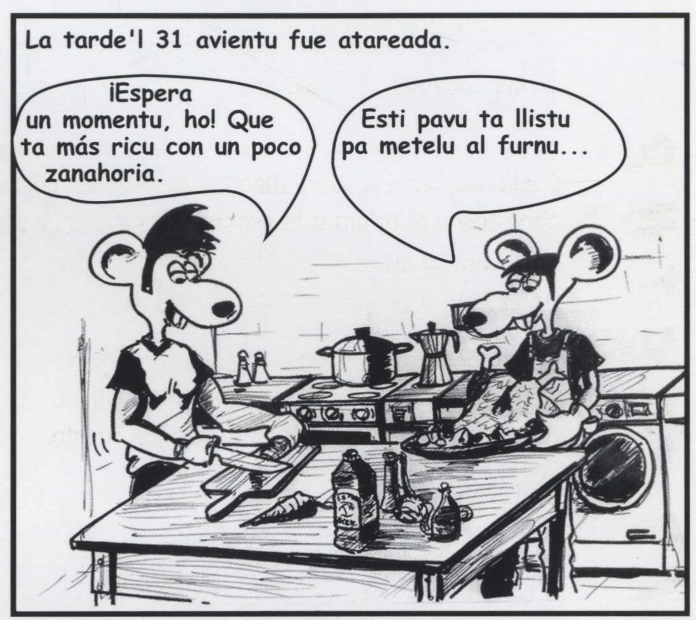
10 Los autores de los trabajos no premiados podrán recogerlos en la sede de XEGA en Oviedo, para lo cual deberán acreditar su identidad, una vez hecho público el cartel ganador.

11 La participación en el concurso supone la aceptación de estas bases.

# Murgai, el ratonzucu gai **por Alfonso**

## "NUECHI VIEYA 99"

















Fotografía extraída del libro *Among Gomen*, de Tom Bianchi.




Fotografía extraída del libro *Tales*, de **Howard Roffman**, editada por Bruno Gmünder. Alemania. 1997

# Pintando la Luna

ONDA VERDE GIJÓN
107.9 FM

Estreno
Martes 8 de Febrero
(no te lo pierdas)

Todos los martes
de 21 a 22 horas




Reuniones: jueves 20.30 horas
Estamos de lunes a jueves, de 18:30 a 20:30 horas
**C/. Gascona, 12 - 3º - Oviedo • Teléfono 985 22 40 29**
Estamos los viernes, de 18:30 a 20:30 horas
**C/. Covadonga, 3 - 4º - Gijón • Teléfono 985 35 40 44**